



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature,
de la Politique de l'Eau et de l'Énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 19 FÉVRIER 2013**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor Leefmilieu,
Natuurbehoud,
Waterbeleid en Energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 19 FEBRUARI 2013**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	5
- de M. Walter Vandenbossche	5
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
concernant "la dératisation en Région de Bruxelles-Capitale".	
- de Mme Brigitte De Pauw	5
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
concernant "le nombre croissant de limiteurs de puissance en Région de Bruxelles-Capitale".	
<i>Discussion – Oratrices : Mme Sophie Brouhon, Mme Mahinur Ozdemir, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Brigitte De Pauw.</i>	8
- de M. Paul De Ridder	15
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de	

INHOUD

INTERPELLATIES	5
- van de heer Walter Vandenbossche	5
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
betreffende "de rattenbestrijding in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
- van mevrouw Brigitte De Pauw	5
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
betreffende "het stijgend aantal vermogenbegrenzers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Sophie Brouhon, mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Brigitte De Pauw.</i>	8
- van de heer Paul De Ridder	15
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie	

l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "le déploiement d'un réseau 4G à Bruxelles".

Discussion – Orateurs : **Mme Olivia P'tito, Mme Béatrice Fraiteur, Mme Els Ampe, Mme Sophie Brouhon, M. Vincent De Wolf, Mme Mahinur Ozdemir, Mme Dominique Braeckman, Mme Brigitte De Pauw, Mme Annemie Maes, M. Ahmed Mouhssin, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Paul De Ridder.** 17

- de M. Ahmed Mouhssin 45

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la lutte contre le gaspillage alimentaire dans le cadre du plan stratégique bruxellois visant à développer l'alimentation durable".

en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de plaatsing van een 4G-netwerk in Brussel".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Béatrice Fraiteur, mevrouw Els Ampe, mevrouw Sophie Brouhon, de heer Vincent De Wolf, mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Dominique Braeckman, mevrouw Brigitte De Pauw, mevrouw Annemie Maes, de heer Ahmed Mouhssin, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Paul De Ridder.** 17

- van de heer Ahmed Mouhssin 45

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de strijd tegen de voedselverspilling in het kader van het Brussels strategisch plan om de duurzame voeding te bevorderen".

*Présidence : M. Ahmed El Ktibi, président.
Voorzitterschap: de heer Ahmed El Ktibi, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la dératisation en Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- À la demande de l'auteur, l'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de rattenbestrijding in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener wordt de interpellatie naar de volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

concernant "le nombre croissant de limiteurs de puissance en Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Le nombre de familles bruxelloises qui ont un limiteur de puissance est en constante augmentation. D'après Sibelga, il représentait l'an dernier 4% du nombre total des clients bruxellois. Ces chiffres traduisent les difficultés croissantes des ménages bruxellois à payer leur facture d'énergie. Ils sont le reflet de la paupérisation de notre population.*

De plus, la libéralisation du marché bruxellois de l'électricité n'a pas atteint le résultat escompté, en raison du manque de concurrence. D'après le porte-parole de Sibelga, elle a même eu pour effet de gonfler le nombre de factures impayées, dans le chef de familles qui envisagent de changer de fournisseur d'énergie.

Le nombre de clients protégés avec un limiteur de puissance reste pourtant étonnamment stable, ce qui semble indiquer que les personnes qui n'ont pas droit à un tarif social, issues de la classe moyenne inférieure, éprouvent également des difficultés à régler leur facture d'énergie.

Mon groupe reste convaincu que la combinaison d'un compteur intelligent et d'un limiteur de puissance est la solution idéale pour la population bruxelloise.

Le compteur intelligent peut être réglé à distance comme limiteur de puissance, ce qui est moins stigmatisant que le placement d'un appareil à la maison. Il permet en outre de contrôler sa consommation d'énergie, ce qui est extrêmement important avec un limiteur de puissance. Enfin, il permet d'utiliser le système de compteur à budget et d'effectuer des paiements anticipés.

Suite à une série d'interpellations sur cette problématique, vous aviez annoncé certaines modifications, dont l'obligation pour les fournisseurs de joindre le formulaire de demande de tarif social à la première mise en demeure. Où

betreffende "het stijgend aantal vermogensbegrenzers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Jaar na jaar stijgt het aantal Brusselse gezinnen met een vermogensbegrenzer. Volgens Sibelga beschikten vorig jaar meer dan 20.000 gezinnen in ons gewest over een vermogensbegrenzer. Dat is 4% van het totaal aantal Brusselse klanten. Die stijging is een derde groter dan drie jaar eerder. Die cijfers tonen duidelijk aan dat de Brusselse gezinnen het steeds moeilijker hebben om hun energiefactuur te betalen. De stijging is dan ook een direct gevolg van de toenemende armoede bij de Brusselse bevolking.

Daarnaast durf ik te stellen dat de liberalisering van de Brusselse energiemarkt niet het beoogde resultaat heeft behaald. Op de Brusselse particuliere markt zijn er nog steeds te weinig spelers, waardoor de prijzen in vergelijking met de rest van ons land bijzonder hoog zijn. In de media gaat de woordvoerder van Sibelga zelfs nog verder. Hij meent dat de stijging van het aantal onbetaalde facturen een gevolg is van de liberalisering van de energiemarkt in Brussel. Volgens de woordvoerder betalen veel Brusselse gezinnen hun energiefactuur niet omdat ze van plan zijn om naar een andere energieleverancier over te schakelen.

Vreemd genoeg blijft het aantal beschermde klanten met een vermogensbegrenzer wel stabiel. Dat wijst erop dat ook mensen die geen recht hebben op een sociaal tarief, het moeilijk hebben om hun energiefactuur te betalen, met name de lagere middenklassers.

Mijn fractie is en blijft ervan overtuigd dat de combinatie van een slimme budgetmeter en een vermogensbegrenzer de ideale oplossing is voor de Brusselse bevolking. De slimme budgetmeter zal vanop afstand kunnen worden ingesteld als vermogensbegrenzer. Dat maakt de plaatsing van een begrenzer minder stigmatiserend, waardoor mensen niet publiekelijk als arm worden gebrand-

en est la mise en œuvre de ces modifications ?

Pourriez-vous commenter l'évaluation de la tarification des clients protégés que Brugel a livrée en septembre 2012 ? Si une note avait été rédigée à ce sujet, pourrait-elle être transmise aux membres du groupe de travail ?

Lors de cette évaluation, Brugel avait annoncé son intention d'augmenter sensiblement le nombre de dossiers traités. Y a-t-il déjà des indices de cette efficacité accrue ?

Votre décision d'assouplir la norme du limiteur de puissance a-t-elle fait l'objet d'une évaluation ? Comment réagissez-vous aux résultats décevants ?

Que pensez-vous des déclarations du porte-parole de Sibelga sur le lien entre la libéralisation du marché de l'énergie et l'augmentation du nombre de limiteurs de puissance ?

Le développement du compteur intelligent chez les personnes qui ont un limiteur de puissance ou qui bénéficient d'un tarif social a-t-il fait l'objet d'une étude ?

merkt.

Daarnaast is de invoering van zo'n slimme meter handig om goed bij te houden hoeveel energie men verbruikt en helpt het mensen om zuiniger om te gaan met energie; iets wat in geval van een vermogensbegrenzer uitermate belangrijk is. Tot slot maakt een slimme meter het mogelijk om het systeem van budgetmeter toe te passen, waarbij men de slimme meter kan opladen met een vooraf betaald bedrag.

In het kielzog van een aantal eerdere interpellaties over deze problematiek was de minister van plan om diverse aanpassingen door te voeren. Hierdoor zou het onder andere mogelijk worden om de energieleveranciers te verplichten om bij de eerste ingebrekestelling het aanvraagformulier voor een sociaal tarief toe te voegen. Hoe ver staan deze aanpassingen?

Kan de minister de evaluatie die Brugel in september 2012 heeft uitgevoerd met betrekking tot de tarifiering voor beschermde klanten, toelichten? Werd er in dit verband een nota opgesteld? Kan deze nota aan de leden van de werkgroep worden bezorgd?

Brugel had naar aanleiding van deze evaluatie aangekondigd om efficiënter te werk te gaan en het aantal te behandelen dossiers gevoelig op te trekken. Zijn er al aanwijzingen voor de verhoogde efficiëntie?

Heeft de minister al een evaluatie laten uitvoeren van haar beslissing om de norm van de vermogensbegrenzer te versoepelen? In de praktijk blijken de resultaten tegen te vallen. Hoe zal de minister dit probleem aanpakken?

De woordvoerder van Sibelga stelde dat er een rechtstreeks verband is tussen de toename van het aantal vermogensbegrenzers en de vrijmaking van de energiemarkt. Wat denkt de minister over deze bewering? Op basis van welke cijfers zou die conclusie getrokken kunnen worden?

Zijn er al studies beschikbaar die de uitrol bestuderen van een slimme meter bij wie een vermogensbegrenzer heeft of bij wie recht heeft op een sociaal tarief?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon (*en néerlandais*).- *Quelque 4% des consommateurs bruxellois disposent d'un limiteur de puissance contre 1,5% des consommateurs flamands. Un Bruxellois sur quatre vit sous le seuil de pauvreté, alors qu'ils sont de plus en plus nombreux à peiner à payer leur facture énergétique élevée. Depuis 2011, le nombre de limiteurs de puissance n'a cessé d'augmenter. Pourquoi ce problème n'a-t-il pas été traité dès le départ ?*

(poursuivant en français)

De nombreuses campagnes menées par les autorités fédérales nous ont appris que le premier geste de libération du consommateur est de comparer les opérateurs.

Malheureusement, plus de 50% du prix s'explique non pas par la consommation mais par d'autres éléments : les dividendes des communes, l'éclairage public, les rétributions de voiries, la TVA sur les obligations de service public, et enfin l'absence de mise en œuvre de la tarification progressive, qui est pourtant prévue dans l'accord de gouvernement.

(poursuivant en néerlandais)

Le soi-disant tarif dégressif (plus on consomme, moins on paie par kWh) comporte des effets pervers. Des études indiquent que ce sont les revenus les plus bas qui consomment le moins d'électricité. L'introduction d'une première tranche d'énergie gratuite permettrait de redistribuer la facture énergétique en faveur des consommateurs les plus rationnels.

(poursuivant en français)

Bien que ceci figure dans la déclaration gouvernementale, nous avons raté en 2011 une première chance d'avoir ce débat et cette proposition. Lorsque nous avons revu l'ordonnance concernant le gaz et l'électricité, votre majorité a rejeté l'amendement que j'avais déposé concernant

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon.- Vandaag heeft in Brussel 4% van de verbruikers een vermogensbegrenzer tegenover 1,5% in Vlaanderen.

Een op vier Brusselaars moet vandaag rondkomen met een inkomen onder de armoederisicogrens, terwijl de hoge energiefacturen ertoe leiden dat alsmaar meer Brusselaars moeite hebben om die facturen te betalen. Sinds 2011 is het aantal vermogensbegrenzers alsmaar toegenomen. Waarom werd het probleem niet van in het begin aangepakt?

(verder in het Frans)

De federale campagnes raden de gebruikers aan om de prijzen van de operatoren te vergelijken.

Het probleem is dat 50% van de prijs niet bepaald wordt door het verbruik, maar door andere elementen, zoals de gemeentelijke dividend, de openbare verlichting, de wegenisretributie, de btw op de openbare dienstverplichtingen en het uitblijven van de progressieve tarifiering. Die laatste maatregel staat nochtans in het regeerakkoord.

(verder in het Nederlands)

Vandaag daalt de eenheidsprijs met het verbruik. Wie meer verbruikt, betaalt een lagere prijs per kWh. Dit zogenaamde regressieve tarief is in feite een pervers systeem. Studies tonen aan dat de laagste inkomens het minst elektriciteit verbruiken. Het verbruik stijgt wel met het niveau van de inkomsten. Het invoegen van een eerste schijf gratis energie zou de energiefactuur herverdelen ten gunste van zuinige verbruikers.

(verder in het Frans)

In 2011 hebben wij een eerste kans gemist om een dergelijke sociale en ecologische maatregel in te voeren. Bij de herziening van de ordonnantie gas en elektriciteit verwierp de meerderheid mijn amendement met betrekking tot een gratis eerste

l'instauration de la première tranche d'électricité gratuite.

Ce week-end, votre collègue wallon faisait les grands titres de la presse sur ce point. Vous avez enchaîné lundi en annonçant que vous prépareriez également des propositions relatives à la première tranche gratuite. Il s'agit d'une mesure éminemment sociale et écologique, même si sa mise en œuvre tarde.

En vue de promouvoir le développement de ces compteurs à budget et afin de lutter contre les difficultés budgétaires des ménages bruxellois à faire face à ces factures et au prix élevé de l'électricité, quand allez-vous déposer cette proposition ? En quoi sera-t-elle différente de l'amendement déposé au parlement ?

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- En l'espace de trois ans, le nombre d'installations électriques limitées en puissance par un compteur a touché 5.000 ménages supplémentaires à Bruxelles (comptabilisés entre janvier et octobre 2012). On passe de 15.000 compteurs placés en 2010 à 20.000 en 2012. On peut en conclure que les prix de l'énergie sont de plus en plus difficiles à supporter pour les consommateurs bruxellois.

La pose de limiteurs touche de plus en plus la classe moyenne. Pour rappel, il existe à Bruxelles deux types de consommateurs : les clients classiques et les clients protégés, cette protection leur permettant d'éviter une coupure d'énergie et de bénéficier d'un tarif social. Le nombre de clients protégés reste stable, alors que les chiffres explosent malheureusement pour les consommateurs classiques, principalement issus de la classe moyenne inférieure.

Dès lors, il est important que les pouvoirs publics aident les Bruxellois à maîtriser leur consommation d'électricité, de gaz et de mazout. Le groupe cdH s'est depuis longtemps prononcé en faveur d'un réseau intelligent et d'une introduction progressive et segmentée des compteurs intelligents.

J'aimerais pour ma part vous interroger également sur la pertinence de la définition actuelle du client

schijf.

Dit weekend haalde uw Waalse collega de krantenkoppen met eenzelfde voorstel. Maandag kondigde u aan dat u eveneens aan een gratis eerste schijf werkte.

Wanneer zult u dat voorstel indienen? In welk opzicht zal het verschillen van mijn amendement?

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (*in het Frans*).- *Het aantal vermogensbegrenzers in Brussel is gestegen van 15.000 in 2010 tot 20.000 in 2012. Dat is een stijging met maar liefst 5.000 eenheden in drie jaar tijd. Wij kunnen daaruit afleiden dat de Brusselse gezinnen het alsmaar moeilijker hebben om hun energiefactuur te betalen.*

Er worden ook meer vermogensbegrenzers geplaatst bij middeninkomens. In Brussel zijn er twee soorten gebruikers: de klassieke afnemers en de beschermde afnemers. Die bescherming voorkomt dat de energietoevoer wordt afgesloten en geeft recht op een sociaal tarief. Het aantal beschermde afnemers blijft stabiel, maar de betalingsproblemen nemen helaas sterk toe bij de klassieke afnemers, die voornamelijk tot de lagere middenklasse behoren.

Het is belangrijk dat de overheid de Brusselsaars helpt om hun energieverbruik onder controle te houden. De cdH-fractie pleit al lang voor een progressieve en gesegmenteerde invoering van slimme meters.

Is de huidige definitie van beschermde afnemer nog wel pertinent? Overweegt u een wijziging, gezien het grote aantal gebruikers waar een vermogensbegrenzer moet worden geplaatst?

Heeft de regulator aanbevelingen geformuleerd in

protégé. Une modification est-elle aujourd'hui envisagée au vu de la situation d'une partie importante des consommateurs qui doivent faire face à l'installation de limiteurs de puissance ?

Des recommandations ont-elles été faites dans le cadre de l'évaluation réalisée par le régulateur ?

Enfin, pouvez-vous nous dire si, à ce stade, l'étude d'une introduction segmentée des compteurs intelligents est envisagée ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *L'augmentation continue du nombre de limiteurs de puissance est en effet une conséquence de la crise économique qui touche une partie croissante de la population bruxelloise. D'autres facteurs peuvent aussi expliquer cette augmentation.*

(poursuivant en français)

Il convient d'insister sur le fait que les limiteurs permettent de continuer de bénéficier d'un approvisionnement garanti en électricité, d'autant plus que l'ordonnance votée en juillet 2011 a relevé la limitation de 1.380 à 2.300 watts.

Vous affirmez que la libéralisation du marché de l'énergie bruxellois n'a pas atteint les résultats escomptés. C'est certainement exact pour celles et ceux qui attendaient beaucoup de cette libéralisation. Nous n'avons jamais fait d'une telle libéralisation notre cheval de bataille mais il a bien fallu transposer les décisions prises au niveau de l'Union européenne, sans savoir si cela apporterait énormément d'avantages. Nous avons toutefois essayé de gérer le mieux possible cette transposition.

Concernant le fait que le marché serait moins performant en Région bruxelloise que dans les autres Régions, en particulier au niveau des prix, cela n'est pas exact. La tendance en cours depuis plusieurs mois va même dans le sens contraire. Les derniers chiffres publiés par la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) dans son "Tableau de bord mensuel" le prouvent.

Ceux-ci indiquent que la facture d'électricité d'un

het kader van de evaluatie?

Overweegt u een studie over de gesegmenteerde invoering van slimme meters?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- De voortdurende toename van het aantal vermogensbegrenzers bij gezinnen met betalingsmoeilijkheden is inderdaad een gevolg van de crisis die al verscheidene jaren woedt en een almaar groter deel van de Brusselse bevolking treft. Er zijn evenwel nog andere factoren die de stijging kunnen verklaren.

(verder in het Frans)

Met een vermogensbegrenzer is de elektriciteitslevering in ieder geval gegarandeerd. Bovendien trok de ordonnantie van juli 2011 de begrenzing op van 1.380 W naar 2.300 W.

De vrijmaking van de energiemarkt zou in Brussel niet het verhoopte resultaat hebben opgeleverd. Voor wie daar veel van verwachtte, is dat zeker zo. Zelf hebben we daar nooit op gewed, maar we moesten de Europese beslissingen uitvoeren en dat hebben we naar best vermogen gedaan.

Dat de vrijmaking in Brussel een minder gunstige invloed op de prijzen heeft gehad dan in de andere gewesten, is niet correct. Sinds enkele maanden zou volgens recente cijfers van de Vlaamse Regulator van de Elektriciteits- en Gasmarkt (VREG) eerder het tegenovergestelde blijken.

In Brussel bedraagt de elektriciteitsfactuur van januari 2013 voor een gezin dat 3.500 kWh/jaar verbruikt 742,70 euro, op jaarbasis. Eenzelfde verbruik kost in Vlaanderen 779,90 euro en in Wallonië 841,35 euro. In Brussel is de elektriciteit dus het goedkoopst.

Voor gas betaalt een Brussels gezin met een

client final résidentiel qui consomme 3.500 kWh/an s'élève en janvier 2013 à 742,70 euros à Bruxelles, sur base annuelle, alors que la même consommation coûte 779,90 euros en Flandre et 841,35 euros en Wallonie. Notre Région est donc devenue celle où l'électricité est la moins chère, si l'on considère le prix final au consommateur.

Pour le gaz, en janvier 2013, un ménage bruxellois ayant une consommation moyenne, avec chauffage, d'environ 23.000 kWh/an, payait 1.554 euros à Bruxelles, pour 1.495 en Flandre et 1.632 en Wallonie. Cela situe notre Région dans une situation intermédiaire, plus proche du prix le plus bas que du prix le plus haut.

(poursuivant en néerlandais)

La stabilité du nombre de clients protégés tient probablement à la modification de l'ordonnance électricité : comme le client en difficulté de paiement peut plus rapidement bénéficier du statut de client protégé, le niveau de son endettement peut être limité et sa dette apurée avant qu'il retourne chez son fournisseur commercial.

(poursuivant en français)

En ce qui concerne vos questions détaillées, je voudrais d'abord aborder la question du formulaire destiné à demander le statut de client protégé.

L'ordonnance de 2011 prévoit que, dès la première mise en demeure, le client en défaut de paiement puisse être protégé et que les fournisseurs informent correctement le client de ses droits. L'arrêté du gouvernement de 2012 modifiant celui de 2007 portant précision des critères spécifiques et de la procédure relatifs à l'attribution du statut de client protégé par la Commission de régulation pour l'énergie à Bruxelles prévoit que le formulaire de Brugel soit joint à la première mise en demeure. Depuis avril 2012, tous les fournisseurs envoient à tous les clients mis en demeure ce formulaire ou un courrier d'information, plus concis mais clair, précisant leurs droits.

Le fait d'accélérer la procédure de demande de statut de client protégé et de permettre son octroi dès la première mise en demeure a pour objectif de limiter le niveau d'endettement des demandeurs. Dans la procédure précédente, les demandeurs devaient parfois attendre le bon vouloir des

gemiddeld verbruik van ongeveer 23.000 kWh/jaar in januari 2013 1.554 euro tegenover 1.495 euro in Vlaanderen en 1.632 euro in Wallonië. De Brusselse prijzen benaderen dus eerder de laagste dan de hoogste prijs.

(verder in het Nederlands)

Dat het aantal beschermde afnemers stabiel blijft, komt waarschijnlijk door de wijziging van de elektriciteitsordonnantie. Aangezien een klant met betalingsmoeilijkheden sneller het statuut van beschermde afnemer kan krijgen, kan zijn schuldenniveau worden beperkt en zijn schuld worden aangezuiverd. Na de afbetaling van de schuld kan de beschermde afnemer terugkeren naar zijn commerciële leverancier.

(verder in het Frans)

Dan kom ik nu bij uw precieze vragen. Een eerste betreft het aanvraagformulier voor het statuut van beschermde afnemer.

De ordonnantie van 2011 bepaalt dat afnemers met betalingsmoeilijkheden vanaf de eerste ingebrekestelling het beschermd statuut kunnen aanvragen en dat de leveranciers de afnemers correct over hun rechten moeten inlichten. Overeenkomstig het regeringsbesluit van 2012 moeten de leveranciers bij de eerste ingebrekestelling het aanvraagformulier voor het statuut van beschermde afnemer voegen, ofwel een beknopte maar duidelijke informatiebrief over de rechten van de afnemer.

De versnelling van de beschermingsprocedure heeft tot doel het schuldenniveau van de afnemers te beperken. Vroeger konden de afnemers pas de beschermingsprocedure aanvragen als zij er niet in slaagden om het afbetalingsplan van de leverancier na te leven.

(verder in het Nederlands)

Dankzij de nieuwe procedure kan bescherming worden geboden vanaf de eerste betalingsmoeilijkheden van de klant. De procedure moet een betere verwerking van de aanvragen door de OCMW's mogelijk maken.

Ik herinner eraan dat conform artikel 25 septies § 6 van de elektriciteitsordonnantie het Brussels

fournisseurs avant de pouvoir introduire une demande de protection, celle-ci n'étant disponible qu'à la condition que le client ne respecte pas le plan de paiement décidé par le fournisseur.

(poursuivant en néerlandais)

Cette nouvelle procédure, qui offre la protection au client dès qu'apparaissent des difficultés de paiement, doit aussi permettre un meilleur traitement des demandes par les CPAS.

Selon l'article 25 septies §6 de l'ordonnance électricité, le Parlement bruxellois évaluera les nouvelles dispositions légales relatives aux clients protégés, en consultant les acteurs impliqués dans l'octroi de ce statut.

(poursuivant en français)

Brugel procédera à une analyse du fonctionnement du nouveau système à l'occasion de son rapport annuel en juin 2013. Dans la mesure où les premiers effets des ordonnances et des arrêtés d'exécution ne se sont pas fait sentir immédiatement mais bien après la fin de l'hiver 2011-2012, il semble plus pertinent d'attendre d'avoir un minimum de recul pour établir un tel rapport. Celui-ci devrait constituer une bonne base pour procéder à l'évaluation prévue par l'ordonnance. Pour avoir une vision complète de l'apport de ces modifications sur l'efficacité des procédures, il faudra donc attendre le rapport annuel de Brugel pour l'année 2012.

(poursuivant en néerlandais)

L'augmentation de la puissance des limiteurs figurait dans l'accord de gouvernement. S'il reste encore des limiteurs de puissance de 1.380W alors que la puissance a été élevée à 2.300W, c'est parce que leur remplacement ne peut se faire qu'à la demande des usagers.

Concernant les déclarations du porte-parole de Sibelga, il a voulu expliquer, comme le confirment les chiffres de Brugel, que l'augmentation du nombre limiteurs de puissance depuis les premières années de la libéralisation ne s'expliquait pas que par la crise.

(poursuivant en français)

parlement de l'application van de nieuwe wettelijke bepalingen inzake beschermde afnemers evalueert. Daartoe moet het de verschillende actoren die betrokken zijn bij de toekenning van het statuut van beschermde afnemer raadplegen.

(verder in het Frans)

Brugel zal de werking van het nieuwe systeem pas analyseren in het jaarverslag dat in juni 2013 wordt voorgesteld. Aangezien de eerste effecten van de ordonnances en uitvoeringsbesluiten pas na de winter 2011-2012 merkbaar waren, is het verstandiger om wat tijd te nemen om het verslag op te stellen. Dat zal een uitstekende basis vormen voor de evaluatie die door de ordonnantie wordt opgelegd. Om een volledig beeld te krijgen van de efficiëntie van de wijzigingen van de procedures, zullen we moeten wachten op het jaarverslag van Brugel voor het jaar 2012.

(verder in het Nederlands)

De toename van het vermogen van de begrenzers is vastgelegd in het regeerakkoord. Het feit dat er nog vermogensbegrenzers van 1.380 W zijn, terwijl het vermogen van de begrenzer werd opgetrokken tot 2.300 W, komt omdat de vermogensbegrenzers slechts op verzoek van de gebruikers worden vervangen. De aanvraag moet bij Sibelga worden ingediend. Het verzoek wordt automatisch aanvaard. Als de gebruiker geen aanvraag indient, gaat Sibelga evenwel niet over tot de vervanging.

U ondervraagt mij ook over de verklaringen van de woordvoerder van Sibelga. Wat hij wou uitleggen, en wat door de cijfers van Brugel wordt bevestigd, is dat het aantal vermogensbegrenzers sterk is gestegen in vergelijking met de eerste jaren na de vrijmaking van de markt. Dit fenomeen houdt gedeeltelijk verband met de huidige crisis, maar is waarschijnlijk ook het gevolg van andere factoren.

(verder in het Frans)

Op 1 juli 2007 zijn alle huishoudelijke afnemers van leverancier veranderd: zij stapten ofwel over naar de standaardleverancier, ofwel naar een leverancier van hun keuze. Tijdens die overdracht behield Sibelga de schulden van al haar oude afnemers. Bij de vrijmaking van de markt hadden de afnemers dus geen enkele schuld bij de

Il faut se rappeler que le 1^{er} juillet 2007, l'ensemble des clients résidentiels changeaient de fournisseur pour passer soit chez le fournisseur par défaut, soit chez le fournisseur de leur choix. Lors de ce transfert, Sibelga a conservé les dettes de tous ses anciens clients. Ce qui signifie que les clients n'avaient, au premier jour de la libéralisation, aucune dette chez les fournisseurs commerciaux.

Or, le placement des limiteurs de puissance intervient à la demande d'un fournisseur commercial uniquement quand un ménage est endetté. Pendant les premières années de la libéralisation, les fournisseurs retardaient souvent cette procédure de placement afin de privilégier d'autres moyens pour récupérer les sommes dues.

Il est donc normal que le nombre de limiteurs de puissance placés ait été relativement faible pendant les premières années de la libéralisation. Il fallait du temps pour que les clients contractent des dettes suffisamment importantes aux yeux des fournisseurs pour entamer la procédure de placement d'un limiteur de puissance.

Du fait de leur expérience du fonctionnement des procédures légales, les fournisseurs utilisent à présent de manière plus systématique la possibilité qui leur est offerte de limiter leur risque financier vis-à-vis des clients en difficulté de paiement. Mais je rappelle une fois encore que l'objectif fondamental du placement d'un limiteur est le maintien de la garantie de fourniture électrique pour les ménages, même quand ils se trouvent en difficulté financière.

(poursuivant en néerlandais)

La hausse de la facture d'énergie joue aussi un rôle dans l'augmentation de la précarité. Depuis la libéralisation, nous observons une hausse structurelle et internationale des prix de l'énergie, tous fournisseurs confondus.

(poursuivant en français)

Une autre hypothèse, mais difficilement vérifiable, est que certains consommateurs privilégient le paiement d'un vecteur énergétique sur un autre, préférant un limiteur de puissance à une coupure en gaz.

commerciële leveranciers.

Het heeft enige tijd geduurd voordat de afnemers een voldoende grote schuldenlast hadden opgebouwd in de ogen van de leveranciers om de procedure voor de plaatsing van een vermogensbegrenzer in gang te zetten. Dat verklaart waarom er in de eerste jaren na de vrijmaking vrij weinig begrenzers werden geplaatst.

Ondertussen kennen de leveranciers de wettelijke procedures beter en maken zij systematisch gebruik van de mogelijkheid die hun wordt geboden om het financiële risico met betrekking tot afnemers met betalingsmoeilijkheden te beperken.

(verder in het Nederlands)

De stijging van de energiefactuur vergroot ongetwijfeld de bestaansonzekerheid. Sinds de vrijmaking van de markt stellen we een structurele en internationale stijging van de energieprijzen vast, zelfs als de afnemer van leverancier verandert. De prijsstijging vermindert daardoor voor hem misschien wat, maar dan nog zal hij een algemene verhoging van zijn factuur vaststellen. De gasfactuur zal ook sterker stijgen als de stijging in een koud jaar plaatsvindt.

(verder in het Frans)

Een andere, moeilijk te controleren hypothese is dat bepaalde afnemers liever een vermogensbegrenzer laten plaatsen dan een onderbreking van de gastoevoer te riskeren.

De nieuwe ordonnantie regelt de termijnen waarbinnen herinneringsbrieven en ingebrekestellingen verstuurd moeten worden. Daardoor worden er sneller vermogensbegrenzers geplaatst.

Al die elementen kunnen de structurele toename van de plaatsing van vermogensbegrenzers verklaren.

Brugel heeft me recent advies verstrekt over de plaatsing van slimme meters bij afnemers met een vermogensbegrenzer en bij afnemers aan sociale tarieven. Een algemene invoering van intelligente meters is niet opportuun. Dat standpunt werd ook aan de Europese instellingen meegedeeld.

J'ajouterais que la nouvelle ordonnance réglemente les délais d'envoi des rappels et de mise en demeure, avec pour effet un placement plus rapide des limiteurs de puissance.

Pour conclure, je dirais qu'il faut sans doute prendre en considération l'ensemble de ces éléments pour trouver une explication à l'augmentation structurelle des placements de limiteurs de puissance.

Par rapport à votre question concernant l'opportunité d'installer des compteurs intelligents chez les clients ayant un limiteur ou disposant du tarif social, Brugel m'a remis récemment un avis sur sa vision de l'introduction des compteurs intelligents à Bruxelles. Rappelons que le déploiement généralisé n'a pas été retenu et a été signifié aux instances de l'Union Européenne.

(poursuivant en néerlandais)

A priori, le segment de la clientèle qui dispose d'un limiteur de puissance n'est pas un segment cible pour le déploiement des compteurs intelligents, s'agissant généralement d'un public plus précarisé et locataire, qui a tendance à déménager plus souvent. Il faudrait alors placer de nouveaux compteurs à chaque déménagement, ce qui s'avérerait peu économique.

(poursuivant en français)

Pour répondre à Mme Brouhon concernant la facture élevée à Bruxelles, j'ai démontré que ce n'est absolument pas le cas. Nous pouvons d'ailleurs fournir les documents en notre possession relatifs aux différents prix. Le prix n'est pas plus élevé à Bruxelles, il l'est même moins que dans les autres Régions.

Concernant les tarifs progressifs, nous y travaillons. Il nous faut d'abord modifier l'ordonnance pour accueillir la compétence tarifaire. La proposition sera ensuite étudiée en tenant compte des cas particuliers, c'est-à-dire des questions de chauffage électrique, du photovoltaïque, etc.

Pour ce qui est des compteurs intelligents, Brugel va publier cette semaine une nouvelle étude qui servira de base à un futur projet pilote.

(verder in het Nederlands)

A priori is het klantensegment dat over een vermogensbegrenzer beschikt, niet de doelgroep voor de uitrol van slimmetersystemen. Immers, over het algemeen zijn die afnemers, die kwetsbaarder zijn, huurders en vaker geneigd om te verhuizen. Bijgevolg zouden er na elke verhuizing nieuwe slimme meters moeten worden geïnstalleerd. Door het uitblijven van een veralgemeende invoering van het systeem zou dat economisch gezien minder efficiënt zijn.

(verder in het Frans)

Mevrouw Brouhon, ik heb daarnet duidelijk uitgelegd dat de energieprijzen in Brussel niet hoger, maar eerder lager liggen dan in de andere gewesten. Als u dat wenst, kan ik u de documenten met de verschillende prijzen bezorgen.

Wij werken aan een progressieve tarifiering, maar dat vergt tijd. Zo moeten wij eerst de ordonnantie wijzigen om tariefbevoegdheid te krijgen. Nadien moeten wij het voorstel onderzoeken, rekening houdend met de bijzondere gevallen (elektrische verwarming, zonne-energie, enzovoort).

Wat de slimme meters betreft, zal Brugel deze week een nieuwe studie publiceren die als basis zal dienen voor een proefproject.

Een beschermd afnemer is een afnemer met betalingsmoeilijkheden die het beschermd statuut heeft gekregen na onderzoek van zijn situatie door het OCMW.

Enfin, la nouvelle définition du client protégé est la suivante : tout client en difficulté de paiement ayant obtenu ce statut après examen de sa situation par le CPAS.

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (*en néerlandais*).- *Le CD&V n'a jamais préconisé une généralisation des compteurs intelligents, impossible à court terme. Pour éviter une flambée des prix, il faut procéder par étapes.*

Dans un premier temps, des compteurs intelligents pourraient être placés chez les clients protégés qui s'installent dans un logement social. La remarque relative à la fréquence des déménagements s'y applique moins.

Je vais demander au président d'inscrire la nouvelle évaluation à l'agenda de la commission.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. PAUL DE RIDDER

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le déploiement d'un réseau 4G à Bruxelles".

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik wil er nogmaals op wijzen dat CD&V op geen enkel ogenblik heeft gepleit voor een volledige uitrol van slimme meters. Dit is immers volstrekt onhaalbaar op korte termijn. Om te vermijden dat de prijzen helemaal de pan uit swingen, moet dit gefaseerd gebeuren.

Het zou bovendien geen slecht idee zijn om in een eerste fase een slimme meter te plaatsen bij beschermde klanten die een woning betrekken van een socialehuisvestingsmaatschappij. Hier is het bezwaar van de minister met betrekking tot de frequentie van de verhuizingen toch minder relevant

Ik zal de voorzitter per brief verzoeken om de nieuwe evaluatie op de agenda van deze commissie te plaatsen.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DE RIDDER

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de plaatsing van een 4G-netwerk in Brussel".

M. le président.- La parole est à M. De Ridder.

M. Paul De Ridder (*en néerlandais*):- *Le déploiement d'un réseau 4G digne de ce nom à Bruxelles, important pour préserver la position économique et internationale de notre Région, s'avère difficilement réalisable dans un proche avenir.*

Les deux premières phases de mise en conformité des sites d'antennes existants de la deuxième et troisième génération à la norme sévère de 3V/m arrivent à leur terme. Les trois opérateurs mobiles s'accordent à dire que la norme actuelle empêche le déploiement d'un réseau 4G dans la Région de Bruxelles-Capitale.

À Paris, les pouvoirs publics ont conclu un accord avec les opérateurs mobiles afin d'adapter la norme et la méthode de calcul et de simplifier la recherche de nouveaux sites pour l'installation des antennes. De plus, la mairie de Paris entend traiter les permis dans un délai de quatre mois, contre environ 400 jours à Bruxelles.

Quelles mesures avez-vous prises pour déployer le réseau 4G à Bruxelles ?

Combien d'antennes supplémentaires sont-elles nécessaires pour augmenter la capacité du réseau 3G actuel ?

Avez-vous déjà délivré des permis d'urbanisme pour des antennes 4G ?

Maintenez-vous la norme stricte de rayonnement en Région de Bruxelles-Capitale ? Selon les trois principaux opérateurs mobiles, cette norme rend impossible le déploiement du réseau 4G à Bruxelles.

Avez-vous consulté les opérateurs mobiles en vue de conclure un accord comparable à celui appliqué à Paris ?

De voorzitter.- De heer De Ridder heeft het woord.

De heer Paul De Ridder.- De uitbouw van een degelijk 4G-netwerk voor gsm's is bijzonder belangrijk om de positie van Brussel te handhaven. Niet alleen de bedrijfs- en zakenwereld maar ook de internationale communicatie hebben een doeltreffend netwerk nodig. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is het echter zeer moeilijk om binnen afzienbare tijd te starten met de uitbouw van een 4G-netwerk.

De eerste twee fasen om de bestaande sites van antennes van de tweede en derde generatie in overeenstemming te brengen met de strenge norm van 3 V/m lopen momenteel ten einde. De drie mobiele operatoren zijn het erover eens dat het met de huidige strenge norm onmogelijk is om een 4G-netwerk uit te bouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zij hebben u reeds op de hoogte gebracht van dit probleem, maar wachten nog steeds op uw tegenvoorstellen.

De situatie in Brussel staat in schril contrast met die in Parijs. De stad Parijs heeft immers een overeenkomst gesloten met de mobiele operatoren waarin de norm en de meetmethode werden aangepast en de zoektocht naar nieuwe locaties voor antennes werd vereenvoudigd. Bovendien streeft de stad Parijs ernaar om de vergunningen binnen een termijn van vier maanden af te handelen. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest daarentegen bedraagt de duur van de procedure gemiddeld 400 dagen.

Welke maatregelen hebt u genomen om het 4G-netwerk in Brussel uit te bouwen?

Hoeveel bijkomende antennes zijn er nodig om de capaciteit van het huidige 3G-netwerk te verhogen?

Hebt u al stedenbouwkundige vergunningen toegekend voor 4G-antennes?

Handhaaft u nog steeds de strenge stralingsnorm in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest? Volgens de drie grootste mobiele operatoren heeft die norm immers tot gevolg dat het uitbouwen van een 4G-netwerk in Brussel onmogelijk wordt.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Cette question du 4G occupe la une de l'actualité depuis plusieurs semaines pour de bonnes et de mauvaises raisons.

Pour ce qui est des bonnes, il s'agit de l'effectivité de la norme bruxelloise votée en 2007, présentée comme étant l'une des plus protectrices au monde, et la nécessité d'être ouvert aux nouvelles technologies en tant que capitale européenne et internationale. S'il est question aujourd'hui de 4G, demain il s'agira de la technologie 5G et plus encore... Nous devons nous préparer à cette évolution, ce à quoi vous vous employez déjà en coulisses.

Parmi les mauvaises raisons, il y a la pression énorme exercée par les opérateurs, légitime sur certains aspects, moins sur d'autres, et le chantage, voire les insultes dont vous et la Région bruxelloise avez fait l'objet de la part du patron de Belgacom.

Il est regrettable que ce calendrier nous soit dicté par l'extérieur. Si une proposition est aujourd'hui sur la table, nous la saluons, et nous attendons que vous nous la présentiez, tout en sachant que celle-ci n'est précédée d'aucun accord au niveau du gouvernement, ni d'un quelconque accord en négociation avec les opérateurs sur cette question. Je plaide par conséquent pour que l'on ouvre un débat assorti d'auditions, et que l'on tranche afin de déterminer si cette proposition sera portée par le gouvernement ou par le parlement.

Bien que la norme bruxelloise soit une des plus protectrices, elle est mal comprise par les Bruxellois, qui voient apparaître de nouvelles antennes sur le territoire, ainsi que par les opérateurs. Cette norme cumulative bruxelloise nécessite un plus grand nombre d'antennes limitée dans leur champ d'émission. Vous serez confrontée à ce problème demain quoi qu'il arrive.

Bespreking

Hebt u overleg gepleegd met de mobiele operatoren met het oog op een soortgelijke overeenkomst als die in Parijs?

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *De Brusselse norm hoort bij de strengste ter wereld, maar tegelijkertijd moeten we openstaan voor nieuwe technologieën. We mogen ons niet laten leiden door de enorme druk die de operatoren uitoefenen met hun beledigingen en chantage.*

Het is goed dat u een voorstel hebt en wij verwachten dat u dat hier presenteert, ook al hebt u hierover geen akkoord binnen de regering, noch met de operatoren. Ik pleit daarom voor een breed debat met hoorzittingen om na te gaan of de regering en het parlement uw voorstel kunnen steunen.

De Brusselaars maar ook de operatoren begrijpen de Brusselse norm niet goed, aangezien ze vaststellen dat er steeds meer antennes bijkomen. Het is net door de strenge norm dat de plaatsing van een groot aantal maar minder krachtige antennes noodzakelijk wordt.

U moet de bevolking daarover geruststellen, zeker als de 4G-technologie ontwikkeld wordt, want dan zullen er nog heel wat antennes bijkomen. Een Europese hoofdstad kan niet zonder nieuwe technologieën, maar die mogen niet ten koste gaan van de gezondheid van de burgers.

Uw oplossing om de 4G-straling apart te meten, lijkt interessant, maar we moeten wel nagaan hoe duurzaam ze is. Het is niet de bedoeling dat ze binnen enkele jaren opnieuw in het gedrang komt door nieuwe technologische ontwikkelingen. Een breed debat met hoorzittingen zou ook daarover klaarheid kunnen scheppen.

Sommigen, waaronder parlementsleden van de PS, pleiten voor een cumulatieve norm voor een betere bescherming, maar de bevolking staat argwanend tegenover al die antennes die overal opduiken. Daarom geeft de bevolking een negatief advies tijdens openbare onderzoeken.

Il importe de rassurer le citoyen quant au nombre d'antennes supplémentaires qui vont encore fleurir sur nos toits dans le courant des prochaines années pour permettre le déploiement de la 4G. Il importe que Bruxelles Environnement informe les Bruxellois. On ne peut concevoir une capitale européenne sans le développement de la nouvelle technologie, on ne peut concevoir le développement de nouvelles technologies au détriment de la santé des citoyens.

Il faudra expliquer cette situation, même si cela nécessitera du temps en commission également pour prendre la juste mesure des choses par rapport à votre proposition dite des "deux pots". Bien que cette proposition soit intéressante, il convient d'évaluer à quel point elle est durable, pour éviter qu'elle ne soit remise en cause dans deux ou trois ans, sur la base d'une nouvelle avancée technologique.

C'est pourquoi je plaide pour un véritable débat, avec des auditions en commission, qui permettra une ouverture par rapport à l'ordonnance actuelle. Il s'agit à la fois de garantir le futur développement technologique et de faciliter la compréhension du déploiement des antennes gsm pour le citoyen, ce qui n'est pas toujours le cas actuellement.

Certains, dont nous sommes, plaident pour une grande protection avec une norme cumulative, et d'autres - en l'occurrence les citoyens - sont inquiets lorsqu'ils voient apparaître des antennes, et émettent des avis négatifs lors d'enquêtes publiques.

Il serait intéressant que nous entendions l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) à ce sujet. Celui-ci vient d'ailleurs de publier sur son site une communication "concernant les normes de rayonnement dans la Région de Bruxelles-Capitale".

Nous nous accordons tous sur le fait qu'il faut revoir la norme. Le tout est de savoir dans quel sens. Le groupe PS entend maintenir l'aspect cumulatif du calcul actuel, qui fait la spécificité du calcul bruxellois. Privilégier la norme d'exposition plutôt que la norme d'émission est une bonne chose.

Het zou nuttig zijn om het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) hierover te horen. Het BIPT heeft onlangs trouwens een mededeling over de Brusselse stralingsnormen op haar website gezet.

Iedereen is het erover eens dat de norm moet worden aangepast. De PS pleit ervoor om de norm cumulatief te houden en verkiest een blootstellingsnorm boven een emissienorm.

In het Brussels Gewest, dat een echt stadsgewest is, is de situatie helemaal anders dan in Vlaanderen en Wallonië. Desondanks zou het nuttig zijn om contact te houden met de andere gewesten over de evaluatie van hun normen.

We moeten onderzoeken hoe we kunnen vasthouden aan de norm van 3 V/m (2 x 3 V/m in uw voorstel) en toch de ontwikkeling van nieuwe technologieën mogelijk maken en het gedrag van de consumenten beïnvloeden. Dat laatste punt is erg delicaat, gezien de armoede van de bevolking.

In Parijs verschilt de norm naargelang de technologie: 5 V/m voor 2G en 3G, 7 V/m voor 4G. We kunnen ons inspireren op de regelgeving in andere steden.

We moeten de tijd nemen om een duurzame oplossing te vinden, zodat we binnen enkele jaren niet met hetzelfde probleem worden geconfronteerd.

La réalité bruxelloise, typiquement urbaine, ne peut être totalement comparée à celle des Régions wallonne et flamande. Nous pourrions toutefois prendre connaissance des évaluations des systèmes wallon et flamand. Pour cette raison, il serait intéressant de convier les administrations des trois Régions à notre débat.

Nous devons examiner comment, en respectant les 3V/m - qui équivalent à 2 X 3V/m en fonction des technologies - pousser les opérateurs à faire évoluer les technologies, et influencer sur le comportement du consommateur. Ce dernier point est plus délicat en Région bruxelloise, vu la situation de pauvreté de notre population.

Nous disposons d'une marge de manœuvre très intéressante, qui se calque sur la situation parisienne. Dans la capitale française, les voltages/m sont en effet envisagés de manière différente en fonction des technologies, soit 5V/m pour la 2G et la 3G et 7V/m pour la 4G. Tout en restant conscients des spécificités locales, nous pourrions nous inspirer des bonnes ou mauvaises pratiques des autres villes.

Prenons le temps d'examiner cette proposition, car il faut que la solution adoptée soit durable. Nous ne devons pas nous retrouver dans la même situation dans deux ans parce qu'une nouvelle technologie aura fait son apparition. Nous devons donner un signal sans recommencer l'ensemble du débat en commission.

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Pour le groupe FDF, que la Région bruxelloise, capitale de l'Europe, se dote de la 4G, est une obligation.

Cela fait plus de deux ans que l'on parle du problème de la 4G, Mme la ministre, et vous nous avez toujours affirmé qu'il n'y avait aucun problème pour la 4G dans le cadre de l'ordonnance actuelle. En clair, il a fallu les gros mots de M. Bellens dans la presse - que je ne vais pas répéter - et la menace d'une majorité alternative pour obtenir une réaction de la part du monde politique.

Quelle image donne-t-on de ce monde politique ?
Quelle image donne-t-on de Bruxelles ? Ce n'est

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- *Het FDF is van oordeel dat het Brussels Gewest, als hoofdstad van Europa, absoluut een 4G-netwerk nodig heeft.*

Minister Huytebroeck, u beweert dat de huidige ordonnantie geen hinderpaal vormt voor de ontwikkeling van een 4G-netwerk, maar niets is minder waar. Pas nadat Didier Bellens, de directeur van Belgacom, zich in de pers had kwaad gemaakt en er met een wisselmeerderheid werd bedreigd, hebt u eindelijk gereageerd.

Deze gang van zaken is nefast voor het imago van de politiek en van het Brussels Gewest. Ik las in de krant dat er een compromis is bereikt en dat u de

pas sérieux ! On donne l'impression de dire n'importe quoi. Aujourd'hui nous apprenons par la presse qu'il y aurait un compromis et que vous nous proposez d'adapter l'ordonnance en y ajoutant une nouvelle norme.

Selon la presse, on tolérerait une exposition à un rayonnement électromagnétique qui, de 3V/m, pourrait aller jusqu'à 4,2V/m. Donc en clair, on augmente la norme et on change l'ordonnance.

À la différence du projet d'ordonnance actuel, ce compromis a-t-il fait l'objet d'une concertation avec les opérateurs, les associations et le conseil de l'environnement ? Juridiquement, et pour la crédibilité du pouvoir politique, il ne faut absolument plus improviser. Donc, s'il y a une adaptation de l'ordonnance ou un nouveau projet d'ordonnance, son texte devra être soumis au Conseil d'État.

Enfin, quel sera le contrôle ? N'y aura-t-il comme actuellement qu'un fonctionnaire pour contrôler toutes les antennes en Région bruxelloise et la nouvelle norme ?

Comme l'a dit Mme P'tito, il est déjà question du 5G. Que va-t-on faire ? Cette ordonnance pourra-t-elle encore être adaptée de la sorte ? Continuera-t-on à improviser ? Nous avons l'impression qu'il a fallu des gros mots dans la presse pour que cela bouge enfin.

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *En 2007, l'Open Vld n'avait pas approuvé l'ordonnance qui imposait une norme d'émission maximum de 3V/m aux opérateurs. Nous nous doutions que cela serait problématique pour le déploiement du réseau 4G, sans parler du fonctionnement des réseaux 2G et 3G. La qualité du réseau se dégrade et Bruxelles régresse dans le classement international des villes d'affaires.*

Mes critiques répétées de cette décision ont été minimisées et il a fallu qu'un opérateur utilise des paroles dures pour que les esprits s'ouvrent à la discussion et que des propositions voient le jour.

L'Open Vld estime qu'il est positif que les seuils d'exposition soient maintenus, mais demande qu'un effort supplémentaire soit consenti afin

ordonnantie zult aanpassen.

Blijkbaar zou de blootstellingsnorm aan elektromagnetische straling worden opgetrokken van 3 V/m naar 4,2 V/m.

Werden de gsm-operatoren, verenigingen en milieuraad betrokken bij het overleg? Het is nu uit den boze om nog te improviseren. Een aanpassing van de ordonnantie of een nieuwe ordonnantie moet aan de Raad van State worden voorgelegd.

Hoe zal de naleving van de norm worden gecontroleerd? Momenteel is er slechts één ambtenaar om alle antennes in het Brussels Gewest te controleren. Zal dat veranderen?

Overigens is de 5G-technologie al op komst. Hoe zal die in de ordonnantie worden opgenomen? Blijven we improviseren met kunst- en vliegwerk?

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- In 2007 keurde het parlement een ordonnantie goed die aan de operatoren een maximumnorm van blootstelling van 3 V/m oplegt. Er was applaus op alle banken, behalve op die van de Open Vld-fractie, die de ordonnantie niet goedkeurde.

Wij waren ons er toen al van bewust dat dit een probleem voor de uitrol van het 4G-netwerk met zich zou brengen, laat staan voor de optimale werking van het 2G- en 3G-netwerk. De kwaliteit van het netwerk gaat nu al achteruit, reden waarom Brussel als zakenstad in de internationale ranking naar beneden is gedonderd.

De afgelopen zes jaar heb ik al vaak in interpellaties en vragen kritiek geuit op die beslissing, maar die werd steeds geminimaliseerd.

d'assurer la qualité des réseaux 2G et 3G et de permettre le déploiement du réseau 4G. Vos propositions parues dans la presse sous la forme d'un compromis nous semblent insuffisantes. Nous devons éviter de devoir adapter la législation dans deux ans.

Il est maintenant question du réseau 5G. Nous devrions élaborer une norme par technologie qui permette de concilier son développement et la protection des consommateurs.

Où en est l'agenda ? Vos propositions ont-elles l'aval des autres membres du gouvernement ? Vous êtes-vous concertée avec les opérateurs ? Peuvent-ils effectivement déployer le réseau sur la base de vos propositions ou seront-ils prochainement confrontés à des problèmes similaires à ceux qui les freinent actuellement ?

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Le débat sur la 4G a déjà fait couler beaucoup de salive ces dernières

Het stoort mij ook ten zeerste dat een operator harde taal moest gebruiken om de dingen in beweging te krijgen.

Laat ik positief zijn: ik ben blij dat er een opening is gemaakt en dat er gepraat kan worden, wat tot nu toe niet mogelijk was. Eindelijk liggen er voorstellen op tafel.

Open Vld vindt het een goede zaak dat de blootstellingsnorm behouden blijft, maar vraagt dat er een extra inspanning wordt geleverd, opdat de kwaliteit van het 2G- en 3G-netwerk verzekerd is en dat het 4G-netwerk inderdaad wordt uitgerold. U lanceert in de pers voorstellen, die zogezegd een compromis zijn.

Die gaan wel in de goede richting, maar ze blijven voor ons onvoldoende. Wij mogen geen pleister op een houten been leggen, maar moeten nu in actie schieten, zodat we na twee jaar niet opnieuw de wetgeving moeten aanpassen.

Er is nu al sprake van het 5G-netwerk. Mijns inziens moeten we per technologie een norm uitwerken, die voldoende is voor de uitbouw van netwerken en tegelijk voor de bescherming van de consument. Die doelstellingen zijn perfect verzoenbaar.

Hopelijk maakt u werk van een echt compromis, waarmee de consumenten kunnen leven en waardoor operatoren een netwerk kunnen uitrollen.

Dat compromis moet alvast kunnen rekenen op een consensus in de regering, wat mij meteen brengt tot de vraag of uw voorstellen wel gedragen worden door de andere regeringsleden.

Hoe staat het met de planning? Hebt u de instemming van de andere regeringspartners voor uw voorstellen? Hebt u overlegd met de operatoren? Kunnen zij op basis van uw voorstellen inderdaad het netwerk uitrollen? Of worden we binnenkort opnieuw met gelijkaardige problemen geconfronteerd?

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (*in het Frans*).- *Het 4G-netwerk heeft al heel wat inkt doen vloeien.*

années, et davantage encore ces dernières semaines à travers la presse, les opérateurs ou différents membres du gouvernement bruxellois.

Les parlementaires eux-mêmes se préparaient à aborder le débat avant le coup de théâtre d'hier et votre présentation d'un compromis à la presse et aux opérateurs. Si l'on peut regretter vos priorités - puisque vous annonciez il y a dix jours que le débat relevait du parlement avant de dévoiler le compromis aux opérateurs et à la presse sans même l'avoir présenté à votre gouvernement - réjouissons-nous néanmoins que le débat soit lancé.

(poursuivant en néerlandais)

Je ne reviendrai pas sur les déclarations de M. Bellens.

Dans sa note, l'IBPT indique que le maintien de la norme entraînera une perte de qualité de la couverture du réseau, davantage d'interruptions de communications téléphoniques et des problèmes dans la transition d'une antenne à une autre au cours d'une même communication.

Ceci n'a rien de surprenant, vu le grand nombre d'interpellations qui vous ont été adressées ainsi qu'à M. Kir, sans amener aucune amélioration sur le terrain.

L'IBPT indique également que la législation bruxelloise et la politique relative aux normes d'émission constituent un frein au développement des nouvelles technologies mobiles. L'intérêt économique ne devrait pas être opposé au principe de santé et de précaution. Les conséquences sur le développement économique de la Région et la création d'emplois sont trop graves pour ne pas prendre cette critique au sérieux.

Si nous voulons revoir l'ordonnance, nous devons veiller à concilier la santé et la tolérance au rayonnement électromagnétique.

Dans la presse, il est dit que le seuil de tolérance passerait de 3 à 4,2V/m, mais que la Région bruxelloise ne pourrait pas passer immédiatement du réseau 3G au 4G. Cette solution temporaire ne ferait que reporter le problème à plus tard. C'est utile en prévision des élections et pour conforter une base verte, mais pas pour la couverture de la

Ook de parlementsleden maakten zich op om hierover een debat te voeren, tot u gisteren totaal onverwachts een compromis aan de pers en de operatoren voorstelde, zonder dit zelfs maar aan de regering te hebben voorgelegd.

Hoewel wij uw prioriteiten betreuren - tien dagen geleden kondigde u nog aan dat dit een debat voor het parlement was -, verheugt het ons dat het debat op gang is gebracht.

(verder in het Nederlands)

Op de verklaringen van de heer Bellens kom ik niet terug.

Ik wil het wel hebben over de conclusies van de BIPT-nota van vorige week. De conclusies kaarten twee problemen aan. De eerste conclusie stelt dat de norm zal blijven leiden tot een verlies aan dekking zowel buitenhuis als binnenhuis met als gevolg een slechte kwaliteit van de verbinding, meer verbrekingen van oproepen en meer problemen bij de overgang van een antenne naar een andere gedurende eenzelfde communicatie.

Deze conclusie is geen verrassing, gelet op het grote aantal interpellaties die wij zowel tot u als de heer Kir hebben gericht. Jammer genoeg heeft dit geen zichtbare verbetering op het terrein opgeleverd.

De tweede conclusie is dat de Brusselse regelgeving en het beleid inzake stralingsnormen een ernstige belemmering vormen op het ontplooiën van de nieuwe mobiele technologie. We moeten vermijden dat het economische belang tegenover het gezondheids- en voorzorgprincipe geplaatst wordt. Het moet een en-en-verhaal zijn. De gevolgen voor de economische ontwikkeling voor het gewest en ook de banencreatie, zijn te ernstig om deze kritiek niet serieus te nemen.

Ik wou deze twee conclusies hier herhalen, want naast het voorzorgprincipe moet de regering inderdaad op deze twee problemen een antwoord zien te bieden. Als wij de ordonnantie over de norm willen herzien, moeten wij nadenken over de manier waarop wij de gezondheid en het stralingsrisico met elkaar kunnen verzoenen.

Wat ik gisteren in de pers daarover kon lezen, baart me enigszins zorgen. Het blijkt dat de

Région.

(poursuivant en français)

Vous nous l'expliquerez sans doute mieux que ce que nous avons pu lire dans la presse, mais il semble en gros que l'on quitte la norme de 3V/m, laquelle est divisée. Elle reste cumulative pour les vieilles technologies et se rajoute pour la seule 4G, équivalant à la mise en œuvre de deux réseaux totalement parallèles dont le déploiement n'est nullement garanti.

Je souhaiterais vous demander des éclaircissements sur ce que vous proposez au regard des deux problèmes mis en avant par l'IBPT.

Premièrement, pour maintenir la couverture 2G et 3G en son état de 2009, il fallait déjà prévoir 300 sites supplémentaires. Nous avons évoqué souvent dans cette commission les problèmes techniques et locaux qui entravent ce déploiement. Vous avez tendance à incriminer la paresse des opérateurs.

Que prévoit votre proposition pour garantir enfin que le réseau 2G et 3G, déjà obsolète, retrouve son état de 2009 ? Prévoit-on l'adaptation ou l'accélération des permis d'urbanisme ? Ou moins de communes ? Que fait-on pour résoudre la question de la couverture tant intérieure qu'extérieure ?

Cette question est d'autant plus prégnante que c'est au mois d'octobre que se termine la phase de mise en conformité des antennes existantes. Toutes doivent être ramenées à 1,5V/m, alors que le déploiement des nouveaux sites n'est pas du tout opéré.

Afin d'éviter des problèmes de connectivité, votre proposition prévoit-elle de reporter le terme du délai de la période transitoire ? Si oui, de combien de temps ? S'agit-il de reporter ce problème au lendemain des élections, pour le refiler au prochain gouvernement ?

(poursuivant en néerlandais)

Comment pouvez-vous garantir que l'installation des milliers d'antennes nécessaires pour le développement de la technologie 4G ne posera pas

stralingsnorm van 3 V/m naar 4,2 V/m zou gaan, maar het Brussels Gewest zou nog niet meteen overstappen van een 3G-netwerk naar een 4G-netwerk. Dat zou slechts een tijdelijke oplossing zijn en het probleem alleen maar een tot drie jaar doorschuiven. Dat is handig in het licht van de verkiezingen en goed voor een groene achterban, maar niet voor de dekking van het gewest.

(verder in het Frans)

De norm van 3 V/m zou cumulatief blijven voor de oude technologieën, maar daarnaast zou extra capaciteit worden toegestaan voor de 4G-technologie. Het zou dus gaan om twee volkomen parallelle netwerken, waarvan de ontwikkeling geenszins gewaarborgd is.

Momenteel zijn er nog altijd problemen met het 2G- en 3G-netwerk. Om het dekkingsniveau van 2009 te waarborgen, zouden 300 extra antennes moeten worden geplaatst. De uitvoering daarvan wordt vertraagd door technische en lokale problemen, maar u lijkt de schuld bij de operatoren te leggen.

Welke maatregelen bevat uw voorstel om ervoor te zorgen dat de situatie van 2009 wordt hersteld voor de verouderde 2G- en 3G-netwerken? Overweegt u een aanpassing of versnelling van de stedenbouwkundige vergunningen?

In oktober loopt de regularisatietermijn voor de bestaande antennes ten einde. De straling moet dan zijn teruggebracht tot 1,5 V/m, terwijl de nieuwe antennes nog niet geplaatst zijn.

Zal de overgangstermijn worden verlengd? Tot wanneer? Is het de bedoeling om het probleem uit te stellen tot na de verkiezingen en aan de nieuwe regering over te laten?

(verder in het Nederlands)

U kondigt de ontwikkeling van de 4G-technologie aan tegen het najaar. Als ik mij niet vergis, moeten wij daarvoor een volledig nieuw netwerk uitbouwen en zullen de operatoren duizenden nieuwe antennes moeten plaatsen. Vandaag is het bijna onmogelijk om 300 nieuwe sites te vinden voor de 2G- en 3G-antennes. De burgers zijn ongerust en de gemeenten durven soms geen beslissing te nemen die ingaat tegen wat de

de problème, alors qu'il est déjà impossible à l'heure actuelle de trouver 300 nouveaux sites pour les antennes 2G et 3G ?

Comment comptez-vous développer le réseau 4G d'ici l'automne ?

L'une des critiques de Bruxelles Environnement à propos de la note de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) concerne le principe de standstill. Les intérêts socio-économiques sont-ils suffisamment importants pour le justifier ?

(poursuivant en français)

On attribuera demain une norme de 3V/m à la seule 4G, sans savoir combien de temps elle sera suffisante pour maintenir les évolutions technologiques, le déplacement de la 2G vers la 4G, le développement des appareils, de la population, etc..

Or, nos voisins anglais réfléchissent aujourd'hui déjà à la mise en œuvre de la 5G. On parle d'une échéance de 2020 pour la mise en œuvre de ces nouvelles technologies. Si la proposition d'aujourd'hui contribue seulement à l'instauration de la 4G en 2016 sans apporter de solution aux développements technologiques suivants, on ne fait que transposer le problème auprès du gouvernement sans avoir rien résolu dans ce domaine.

Suffira-t-il de multiplier les couches de 3V/m à l'apparition de chaque nouveauté technologique ? S'agira-t-il seulement de multiplier d'autant le nombre d'antennes ? C'est là une préoccupation importante, qui semble être partagée.

Je rejoins Mme P'tito quant à l'importance de rouvrir le débat sur la norme bruxelloise et à la nécessité de procéder à une nouvelle analyse approfondie de votre proposition, ainsi que de vérifier dans quelle mesure elle répond aux considérations émises par l'IBPT et comment elle permet de respecter le principe de sécurité en assurant le développement technologique mobile indispensable à notre Région.

Des auditions peuvent être organisées. Nous ne devons pas forcément nous inscrire dans l'agenda des opérateurs, mais puisque ceux-ci ont ouvert le

burgers willen.

Waarom zou het plots makkelijker gaan voor de duizenden 4G-antennes? Hoe zult u de ontwikkeling van dat 4G-netwerk waarborgen tegen de aangekondigde termijn?

Een kritiek van Leefmilieu Brussel over de nota van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) betreft de standstill. Zijn de sociaal-economische belangen groot genoeg om deze standstill te verantwoorden?

(verder in het Frans)

We leggen een norm van 3 V/m op aan het 4G-netwerk, zonder te weten hoe lang die zal volstaan gezien de nieuwe technologische ontwikkelingen en de bevolkingsgroei.

Groot-Brittannië denkt ondertussen al aan een 5G-netwerk tegen 2020. Als wij met deze ordonnantie een 4G-netwerk willen ontwikkelen tegen 2016, zonder rekening te houden met de daaropvolgende technologische ontwikkelingen, dan stellen we de problemen alleen maar uit.

Zal het wel volstaan om bij elke technologische vernieuwing meer antennes met 3 V/m-norm te plaatsen?

Ik sluit mij aan bij mevrouw P'tito en vind dat we het debat over de Brusselse norm opnieuw moeten voeren en dat er een grondige analyse moet komen van uw voorstel.

We zouden hoorzittingen moeten organiseren. We moeten ons niet laten leiden door de operatoren, maar aangezien zij ons het vuur aan de schenen hebben gelegd, moeten we de kans grijpen en onze regelgeving snel aanpassen.

feu, autant en profiter pour ne pas perdre plus de temps.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Mme la ministre, j'ai oui sur les ondes que vous vous en êtes prise à moi ce matin, et c'est votre droit. Mais comme je l'ai indiqué par ailleurs, je pense que vous avez sorti de votre chapeau un lapin sans oreilles. Et un lapin sans oreilles pour écouter des communications téléphoniques, c'est compliqué.

J'ai en effet été un des premiers à interpellé - en novembre dernier déjà, avant que M. De Ridder ne prenne le relais - quant au fait que les entreprises s'inquiétaient du développement du réseau 4G à Bruxelles.

Il est vrai que le groupe MR a voté l'ordonnance, qui était une initiative parlementaire à l'époque, et il est clair que nous soutenons tous l'objectif de la santé, mais à l'époque la technologie 4G n'existait pas et n'était pas en projet. En outre, tout texte doit faire ses maladies. En droit administratif, il existe non seulement ce qu'on appelle le "standstill", comme l'a dit ma collègue, mais il existe aussi la loi du changement. La loi du changement, c'est la possibilité de s'adapter en fonction des réalités et des évolutions technologiques.

Le hasard a voulu qu'hier matin, au moment où vous sortiez un lapin de votre chapeau, je rencontrais les opérateurs. Je découvris donc en primeur, avant la presse, la technique des deux pots. Pour rester dans le champ sémantique de la magie, je crois que vous faites un grand écart puisque vous dites à la fois que vous n'allez pas dépasser la règle de cumul, mais que vous allez créer deux pots - deux fois trois, en mathématiques élémentaires, cela fait six. Vous ne pouvez pas dire que vous allez rester au niveau 3 et créer en même temps un nouveau pot.

On a parfois dit que le réseau 4G était pour les riches ou pour un secteur qui touche peu la population. Mais j'ai appris par exemple qu'il n'y a que la technologie 4G qui permet de consulter le dossier médical d'un patient depuis une ambulance médicalisée au moment où il est pris en charge.

Il faut aussi savoir que lorsque la police pourra intervenir sur la base des images d'une agression

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *Minister Huytebroeck, volgens mij hebt u een halfslachtige oplossing uit uw hoed getoverd.*

Ik was een van de eerste politici die erop wees dat bedrijven zich zorgen maken over de ontwikkeling van een 4G-netwerk in Brussel.

Het klopt dat de MR de stralingsordonnantie destijds heeft gesteund, en we blijven belang hechten aan de volksgezondheid, maar toen bestond er nog geen 4G-technologie. Bovendien is het normaal dat nieuwe wetgeving kinderziekten doormaakt. Wetgeving moet kunnen worden aangepast aan een veranderende realiteit en technologische ontwikkelingen.

Toevallig heb ik gisteren een onderhoud gehad met vertegenwoordigers van gsm-operatoren. Ik vernam van hen dat u van plan bent om de 4G-straling apart te meten. Dat is boerenbedrog: het is de totale veldsterkte van alle elektromagnetische straling, die moet worden gemeten. U kunt onmogelijk volhouden dat de norm niet wordt overschreden, omdat 4G-straling apart wordt gemeten.

Er wordt vaak beweerd dat 4G-technologie enkel bedoeld is voor rijken en dat de bevolking er weinig aan heeft. Dat is niet waar. 4G-technologie kan bijvoorbeeld in een ambulance worden gebruikt om het medisch dossier van een patiënt te raadplegen, of in een politievoertuig om beelden van een misdrijf te bekijken.

Uw oplossing is een goocheltruc. U probeert gewoon tijd te winnen tot de verkiezingen van 2014. De straling van de 2G- en 3G-netwerken zal te sterk blijken, ook al krijgen de operatoren een termijn van twee jaar om het aantal antennes uit te breiden.

Paradoxaal genoeg maken de Brusselaars zich trouwens zorgen over die wildgroei van antennes.

Uw oplossing is niet haalbaar. U rekent erop dat 2G- en 3G-technologie op termijn zullen verdwijnen, maar u vergeet dat de MIVB

ou d'un hold-up filmées par des caméras publiques, elle pourra les revoir depuis son véhicule grâce au réseau 4G. On ne parle donc pas uniquement de choses qui ont un intérêt purement commercial.

Comme je l'ai dit hier, je pense que votre solution est une solution politique de prestidigitation - vous voulez essayer de gagner du temps pour passer le cap des élections de 2014 -, mais qu'en réalité elle ne tient pas la route. Déjà les réseaux 2G et 3G n'arriveront pas à se soumettre à la norme de 3V/m pour octobre, lorsque le délai de deux ans qu'ont eu les opérateurs pour augmenter le nombre d'antennes expirera.

Paradoxalement, cette multiplication des antennes - comme des arbres en forêt, mais en moins esthétique - entraîne une angoisse considérable auprès de la population, comme l'ont dit d'autres intervenants.

Le système des deux pots que vous proposez, avec le transfert d'un pot à l'autre, n'est pas concevable puisqu'il ne nous permettra pas de respecter la norme relative à la technologie 2G ni à celle du 3G. Vous spéculiez sur le fait que le 2G et le 3G disparaîtront à l'utilisation au fil du temps. Mais il me revient que la STIB utilise en permanence le 2G.

Par ailleurs, le quatrième opérateur qui a acheté la licence n'est pas encore dans le club de ceux qui se répartissent les 3 fois 25%. Dans les 25% restants, personne ne contrôle la situation. Il n'est pas tenu compte non plus des ondes liées aux télévisions digitales ni du réseau Astrid... Ceci n'est pas sérieux.

L'IBPT, n'ayant aucun intérêt commercial à vendre sur le réseau puisqu'il n'est pas un organisme commercial, pointe dans son rapport - que vous considérez d'ailleurs comme étant peu important - des problèmes majeurs : "La norme bruxelloise est tellement sévère qu'elle cause de sérieux problèmes aux opérateurs dans le déploiement de leur réseau. Les conséquences seront nombreuses parmi lesquelles l'installation de centaines de stations supplémentaires, une moins bonne couverture du réseau, une perte de qualité de la connexion et de graves problèmes de déploiement en faveur des nouvelles technologies. Les consommateurs seront également victimes de cette

bijvoorbeeld voortdurend van 2G-technologie gebruikmaakt.

Overigens is er nog een vierde operator die een licentie heeft gekocht. De drie grootste operatoren nemen elk 25% van de toegelaten straling voor hun rekening. Dan blijft er nog 25% over, die niet gecontroleerd wordt. Bovendien wordt er ook geen rekening gehouden met straling van digitale televisie, het Astrid-netwerk enzovoort.

Het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT), dat geen commercieel belang heeft bij de ontwikkeling van een 4G-netwerk, is erg kritisch en beweert dat de Brusselse stralingsnorm zo streng is dat die de ontwikkeling van 4G in de weg staat. Door de strenge norm moeten er honderden antennes worden geplaatst, is de dekking minder goed enzovoort. Ook voor consumenten is de situatie nefast, want zij moeten meer betalen voor een tragere en minder goede verbinding.

De strenge stralingsnorm zal volgens het BIPT gevolgen hebben voor de economische ontwikkeling, de werkgelegenheid en de consumenten.

Het BIPT pleit ervoor om de cumulatieve berekening van de stralingssterkte voor alle operatoren af te schaffen. U wilt die methode behouden, al omzeilt u ze zelf door 4G-straling apart te gaan meten.

In het Brussels Gewest bedraagt de maximale veldsterkte voor gsm-antennes met een frequentie van 90 MHz voortaan 1,5 V/m. In Vlaanderen en Wallonië ligt de grens op 3 V/m. De Brusselse norm is 186 maal strenger dan de aanbevelingen van de Europese Commissie en de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO).

Door de strenge norm zal het aantal gsm-masten aanzienlijk toenemen. Slechts 10% van de stedenbouwkundige vergunningen werden al afgegeven. De kans is onbestaande dat de operatoren voor oktober nog meer vergunningen kunnen krijgen. Het probleem is dat de straling van 2G- en 3G-technologie nu al niet meer aan de normen beantwoordt. Dat de straling van 4G-technologie apart zal worden gemeten, verandert daar niets aan.

situation puisque les tarifs seront plus élevés, les connexions plus lentes et la couverture du réseau moins efficace. L'exemple de la ville de Paris devrait être suivi en ce sens.

Une entrave sérieuse aux politiques techniques de déploiement des nouvelles technologies entraîneront des conséquences en termes de développement économique, de création d'emploi et au niveau des consommateurs au sein de la Région bruxelloise".

L'IBPT dit clairement qu'il faut renoncer au mode de calcul cumulatif actuel réparti entre tous les opérateurs. Il s'agit d'une exigence minimale qui apportera du répit. C'est exactement l'inverse du credo que vous annoncez et que vous voulez maintenir tout en y dérogeant sans le faire par une sorte de grand écart.

Quant à la situation comparée aux autres régions et autres pays, lorsqu'une antenne gsm de 90 MHz est installée en Région bruxelloise, l'opérateur a droit désormais à un champ de 1,5V/m alors que cette valeur est de 3V/m en Flandre et en Wallonie. Lorsqu'on compare le taux de la norme par rapport aux recommandations de la Commission européenne et à celles de l'OMS, la norme bruxelloise est 186 fois plus sévère que la norme recommandée.

Quant aux conséquences pour les consommateurs, cette mesure entraîne une augmentation considérable du nombre de sites d'antenne. Seuls 10% des permis d'urbanisme ont été délivrés à ce jour aux opérateurs. Ceux-ci n'ont aucune chance d'en obtenir davantage avant le mois d'octobre. Le pot numéro Un, qui n'existe pas aujourd'hui mais que vous comptez créer pour le 2G et le 3G, déborde déjà et ne pourra se réduire pour remplir le deuxième pot dans votre soi-disant compromis.

L'anxiété de la population croît de pair avec l'augmentation des stations. N'essayez pas de vous réfugier derrière la mauvaise volonté des communes qui seraient aveugles et voudraient vous empêcher de mener une bonne politique en refusant des permis et en exerçant des recours. Lorsque vous avez tenté de vous défendre de cette manière dans un cas particulier que vous aviez mis en exergue, nous avons pu démontrer que la situation était inexacte et que, dans un état de droit, les citoyens ont le droit de mener des

De bevolking maakt zich zorgen over de toename van het aantal gsm-masten. U mag zich er niet van afmaken met de uitvlucht dat de gemeenten uw beleid dwarsbomen en geen vergunningen willen geven. We hebben al aangetoond dat dat geen steek houdt. In een rechtsstaat mogen burgers trouwens rechtszaken aanspannen.

Aangezien de strenge norm veel kosten met zich meebrengt voor gsm-operatoren, valt te vrezen dat die zullen worden doorgerekend aan de consument. Operatoren investeren in Vlaanderen en Wallonië, maar wachten af in Brussel wegens de onzekerheid over het 4G-netwerk.

Volgens het BIPT is de komst van 4G essentieel voor nieuwe diensten die met behulp van smartphones en tablet-pc's worden aangeboden. Uit recente cijfers blijkt dat het dataverkeer via smartphones exponentieel stijgt. De invoering van overdreven strenge normen zal nefaste gevolgen hebben voor de economische ontwikkeling van het Brussels Gewest, de werkgelegenheid en het investeringsklimaat.

Het standpunt van het BIPT, dat een ernstige en neutrale instantie is, moet een alarmbelletje doen rinkelen in het parlement. De capaciteit die de drie grote gsm-operatoren onder elkaar verdelen, zal trouwens nog dalen aangezien ook Bitco een licentie heeft gekregen.

De conclusie van het BIPT is dat de Brusselse norm moet worden gewijzigd, omdat er anders onmogelijk een goed netwerk kan worden ontwikkeld.

Uw oplossing is niet realistisch. Het is kunst- en vliegwerk: u stelt voor om de straling van 4G apart te meten, maar het probleem is dat zelfs de straling van 2G en 3G te sterk is om aan de norm te beantwoorden.

Mijn fractie zal binnenkort een voorstel van ordonnantie indienen om het probleem op een behoorlijke manier op te lossen.

recours.

Par ailleurs, la forte hausse du coût des opérateurs à Bruxelles fait craindre que le prix y soit plus élevé. J'ai également appris que les opérateurs investissaient aujourd'hui en Flandre et en Wallonie, mais pas à Bruxelles vu l'incertitude planant sur le réseau 4G.

En termes de conséquences économiques, l'IBPT déclare que "l'introduction de la 4G est essentielle pour la poursuite du déploiement des nouveaux services fournis par le biais des smartphones et des tablettes. Les chiffres récents montrent que la communication data par smartphone connaît une hausse exponentielle. L'imposition de normes excessives et la création d'une zone blanche dans une ville qui veut s'ériger en capitale de l'Europe, ne resteront pas sans conséquence pour le développement économique de la Région, la création d'emplois et un climat propice à attirer les investisseurs."

Une telle position adoptée par un organisme aussi sérieux et objectif que l'IBPT, publiée sur son site le 17 février dernier, doit interpeller notre parlement. C'est par ailleurs exactement en ces termes que je vous avais interpellée en novembre dernier. L'IBPT ajoute que les trois opérateurs qui se répartissent aujourd'hui 75% seront encore réduits, puisque ces 75% seront redivisés pour absorber Bitco.

L'IBPT conclut à la nécessité de modifier la norme bruxelloise. À défaut, celle-ci continuera d'entraîner une perte de couverture tant à l'extérieur qu'à l'intérieur des habitations, des coupures, une mauvaise qualité de connexion et des problèmes lors des passages d'une antenne à l'autre.

Nous allons écouter avec respect votre tour de prestidigitation, mais la solution que vous avez inventée est irréaliste. Elle est une solution de grand écart, elle invente le dédoublement des pots (l'un se vide et l'autre se remplit). Le seul problème, c'est que le premier déborde déjà et ne se videra pas.

Mon groupe travaille d'ores et déjà sur une proposition d'ordonnance que nous déposerons très rapidement. Il reviendra alors à la majorité de prendre ses responsabilités.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Selon la proposition de compromis que vous allez présenter au gouvernement, il s'agirait de maintenir la norme et la situation actuelle pour les réseaux 2G et 3G tout en créant un deuxième pot de 3V/m spécifique pour la 4G. A priori, cette proposition de compromis a le mérite de permettre le déploiement de la 4G dans la capitale de l'Europe ce qui est une bonne chose, mais cela ne signifie pas que tous les soucis rencontrés aujourd'hui seront résolus pour autant.

En effet, la situation pour les réseaux 2G et 3G ne permet pas une couverture du réseau suffisamment optimale. Malgré votre proposition, un peu plus de 300 antennes supplémentaires seraient nécessaires pour combler le déficit actuel. Si votre proposition constitue un réel pas en avant, nous ignorons si elle permettra de relever les défis liés à la technologie de la téléphonie mobile indispensable à notre développement économique.

Il est fondamental, si nous ne voulons pas rouvrir le débat - dans deux ans, selon Mme P'tito, dans trois ans, selon moi - d'entendre tous les acteurs concernés par cette proposition.

Avez-vous pris des mesures dans le cadre de l'optimisation de la couverture réseau actuelle ?

Quelles sont vos solutions pour la multiplication des antennes, qui permettra de bénéficier des technologies de téléphonie mobile et de garantir un environnement sain pour les Bruxellois ?

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- La norme de 3V/m vise à protéger la santé, en atténuant et répartissant les risques via la multiplication des antennes.

Il s'agit en l'occurrence d'antennes beaucoup moins puissantes qui, en s'additionnant, ne peuvent jamais dépasser le 3V/m, à l'inverse des normes en vigueur dans les autres Régions ou dans l'ancienne loi fédérale permettant une norme cumulée 50 fois supérieure.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *Volgens het compromisvoorstel dat u aan de regering wilt voorleggen, blijft de norm voor het 2G- en 3G-netwerk ongewijzigd, maar voert u specifiek voor het 4G-netwerk een norm van 3 V/m in.*

Een dergelijk compromis biedt het voordeel dat het 4G-netwerk in de Europese hoofdstad kan worden ontwikkeld, maar lang niet alle problemen zullen daarmee van de baan zijn.

De 2G- en 3G-netwerken hebben geen optimale dekking. Ondanks uw voorstel zouden er ongeveer 300 bijkomende antennes nodig zijn om de dekking te verzekeren. Uw voorstel mag dan wel een stap in de goede richting zijn, maar biedt geen antwoord op de uitdagingen van de nieuwste mobiele telefonie, die noodzakelijk is voor de economische ontwikkeling. Om te vermijden dat we het debat binnen twee of drie jaar opnieuw moeten voeren, is het absoluut noodzakelijk dat we hoorzittingen organiseren met iedereen die bij de ordonnantie betrokken is.

Hebt u maatregelen getroffen om de dekking van de bestaande netwerken te optimaliseren?

Hoe wilt u het probleem van het hoge aantal antennes aanpakken? Hoe garandeert u een gezonde leefomgeving voor de Brusselaars?

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- *De norm van 3 V/m is bedoeld om de gezondheid te beschermen. Meer en minder krachtige antennes moeten het risico spreiden en beperken. De normen in de andere gewesten en in de vroegere federale wetgeving laten een cumulatieve norm toe die 50 maal hoger is.*

Het voordeel van een groot aantal antennes is dat gsm's en andere toestellen minder krachtig moeten stralen om een antenne te vinden. Die toestellen zijn trouwens een belangrijke stralingsbron, omdat

Un corollaire positif de la multiplication des antennes est que tous les gsm, smartphones et autres appareils émettent à une moindre puissance, vu la proximité des antennes. Or, ces appareils sont une source de rayonnement importante car ils se trouvent à proximité des têtes et des corps.

Du point de vue de l'accès aux nouvelles technologies, cette norme ne doit pas priver Bruxelles de la 4G. Non seulement la capitale de l'Europe doit aller dans le sens des avancées technologiques mais la 3G est 120 fois plus performante que la 2G. Cela signifie que, pour fournir le même service, il faut 120 fois moins de puissance.

Que dire alors de la 4G, qui permet de rencontrer la même demande avec une puissance 20.000 fois moindre ? Quand les avancées technologiques sont au service de la santé, il ne faut pas se faire prier !

Aujourd'hui, deux problèmes se posent :

Le premier est que le réseau 2G reste privilégié car c'est un système rentable pour les opérateurs, et que de nombreux modèles de gsm n'ont accès qu'à la 2G. Or, cette 2G est très gloutonne puisqu'elle mange une part importante des émissions accordées aux opérateurs.

L'autre problème réside dans la difficulté de disposer de sites pour de nouvelles antennes, ce qui entrave le développement de la 4G. La presse nous apprend qu'un système de norme transitoire est envisagé. Celui-ci permettra de mettre en place, parallèlement au système actuel, un autre système permettant la pose d'antennes émettant en 4G.

Tous ces éléments livrent des pistes de réflexion :

La difficulté de placer de nouvelles antennes n'est-elle pas une question urbanistique plutôt qu'environnementale et sanitaire ? Dès lors, n'était-il préférable de modifier les normes urbanistiques plutôt qu'environnementales ? Mais on peut comprendre les opérateurs, qui doivent parfois attendre 400 jours pour obtenir un permis d'urbanisme.

Il faudrait accélérer les procédures et assouplir les règles urbanistiques permettant de rehausser les antennes. Un rehaussement d'un mètre permet déjà d'offrir une puissance supérieure, tout en

ze zich dicht bij het hoofd en het lichaam bevinden.

Het is niet de bedoeling dat de norm de 4G-technologie in Brussel onmogelijk maakt. De Europese hoofdstad moet mee zijn met de nieuwe technologieën. Bovendien kan de 4G-technologie aan dezelfde vraag voldoen als 2G, maar met 20.000 keer minder vermogen. Dat is dus goed voor de gezondheid!

Er zijn echter twee problemen. Ten eerste wordt het 2G-netwerk bevoordeeld, omdat dit systeem winstgevend is en omdat veel gsm's enkel op dit netwerk werken. Het 2G-netwerk laat echter weinig ruimte voor nieuwere technologieën.

Het tweede probleem is dat het moeilijk is om nog locaties te vinden voor de plaatsing van bijkomende antennes voor het 4G-netwerk. Volgens de pers wordt een overgangsnorm overwogen om de invoering van 4G nu al mogelijk te maken.

Zou de regering, om de plaatsing van antennes te vergemakkelijken, niet beter de stedenbouwkundige normen aanpassen in plaats van de milieunormen? Nu moeten de operatoren vaak meer dan een jaar wachten op een stedenbouwkundige vergunning.

De procedures voor de hogere plaatsing van antennes moeten versneld worden en de regels versoepeld. Een hogere antenne kan een hoger vermogen bereiken, zonder dat de norm van 3 V/m overschreden wordt. Zo zouden er een honderdtal antennes minder nodig zijn in het Brussels Gewest.

Erg esthetisch oogt dat niet, maar de volksgezondheid is belangrijker.

De overheden, met name de gemeenten, moeten openbare gebouwen ter beschikking stellen voor de plaatsing van antennes. De houding van sommige burgemeesters is onaanvaardbaar. Zij klagen dat de strenge stralingsnorm de invoering van 4G belemmert, maar ondertussen verzetten ze zich wel tegen de plaatsing van nieuwe antennes.

Wat willen zij eigenlijk? Een systeem met een beperkt aantal zeer krachtige antennes, dat geen rekening houdt met de gezondheid van de buurtbewoners?

continuant à préserver les habitants via une norme d'émission de 3V/m. Cela permettrait d'économiser quelques centaines d'antennes sur l'ensemble de la Région.

La multiplication d'antennes plus élevées n'est certes, pas très heureuse d'un point de vue esthétique, mais la sécurité sanitaire doit prévaloir sur les considérations esthétiques.

Les pouvoirs publics, notamment les communes, devraient jouer le jeu et mettre à disposition des bâtiments publics, pour offrir des emplacements nécessaires au déploiement de la 3G et de la 4G. L'attitude de certains bourgmestres est, de ce point de vue, inacceptable.

En effet, ceux-ci vitupèrent contre la norme de 3V/m - qui empêcherait le déploiement de la 4G -, tout en s'apant en douce ce déploiement par l'introduction, sur des aspects purement formels, de recours auprès du Collège de l'environnement contre l'installation de nouvelles antennes.

Que veulent-ils à la fin ? Un système dérégulé qui fonctionne avec très peu d'antennes, mais des antennes très puissantes, sans tenir compte des riverains ?

Enfin, on se base uniquement dans ce dossier sur les plaintes des opérateurs. Comment ces plaintes sont-elles objectivées ? Je rappelle au passage que lors de l'installation de la 3G à Bruxelles, les opérateurs avaient déjà déclaré que ce n'était pas faisable. Pourtant la 3G existe à Bruxelles.

Ce qui est clair, c'est que l'ordonnance leur impose des coûts supplémentaires en termes de placement d'antennes. Doit-on mettre dans la balance d'un côté la santé des riverains et de l'autre des dépenses supplémentaires pour des opérateurs, qui, au demeurant, font de plantureux bénéfices ?

Soyons lucides, les opérateurs ont une logique économique et ils ont tout intérêt à nous convaincre que la norme bruxelloise ne permet pas de déployer la 4G. C'est d'autant plus vrai que de nombreuses autres capitales, Régions et pays sont en train de lorgner vers notre modèle avant de légiférer eux-mêmes. Et la démonstration que la norme bruxelloise de 3V/m est compatible avec la 4G entraînerait la mise en place de normes similaires un peu partout dans le monde, au

Deze hele kwestie is overigens enkel gebaseerd op klachten van de operatoren. Hoe objectief zijn die? Bij de ontplooiing van het 3G-netwerk zeiden zij ook al dat dit onmogelijk was in Brussel, maar het is er toch gekomen.

Zij moeten door de ordonnantie wel extra kosten maken om bijkomende antennes te plaatsen. Maar wegen die kosten dan niet op tegen de gezondheid van de burgers? En maken de operatoren niet voldoende winst?

De operatoren hebben er economisch belang bij om ons ervan te overtuigen dat de Brusselse norm 4G onmogelijk maakt. Veel andere steden, gewesten en landen zijn echter stilaan geneigd om onze norm te volgen. Als in Brussel blijkt dat de norm van 3 V/m verenigbaar is met 4G, zullen andere steden volgen, en zullen de winstmarges van de operatoren verkleinen.

Ik vind een nieuw systeem dan ook geen goed nieuws. Ik pleit ervoor:

- *om de eisen van de operatoren te laten objectiveren door een college van wetenschappelijke experts, dat moet nagaan of de klachten terecht zijn en dat technische oplossingen moet vinden die de gezondheid van de bevolking vrijwaren;*
- *om alle stedenbouwkundige mogelijkheden te onderzoeken met betrekking tot de plaatsing of verhoging van antennes en om de bevolking beter te informeren;*
- *dat de operatoren het 3G-netwerk versterken door de frequentie van 1.800 MHz van het 2G-netwerk over te nemen. Dat zou ruimte vrijmaken voor 4G. Een andere mogelijkheid is om het 2G-netwerk met een frequentie van 900 MHz onder de operatoren te verdelen;*
- *dat België en Europa geleidelijk aan een eind maken aan de gsm's die enkel met 2G werken;*
- *om een redelijke termijn te bepalen waarbinnen 2G/3G en 4G naast elkaar kunnen bestaan, waarna de overkoepelende norm van 3 V/m terug van kracht wordt.*

Sommigen wijten alle economische problemen van Brussel aan de vertraging van het 4G-netwerk.

bénéfice de la santé de tous, mais cela rognerait les marges bénéficiaires des opérateurs.

Aujourd'hui, j'entends qu'on veut un nouveau système. Vous comprendrez que je n'appelle pas cela une bonne nouvelle. À tout le moins, avant d'en écrire la première ligne, je voudrais :

- Qu'on objective les exigences des opérateurs, par exemple avec un collègue d'experts scientifiques compétents pour analyser leur bien fondé et pour trouver des adaptations techniques et technologiques qui garantissent la santé des citoyens.
- Que toutes les pistes urbanistiques soient explorées en termes de délais, de hauteur d'antennes, etc., et qu'il y ait davantage d'explications vis-à-vis de la population.
- Que les opérateurs renforcent dès demain la 3G en récupérant la fréquence 1.800MHz du réseau 2G - c'est-à-dire une partie seulement des antennes de ce réseau puisque la 2G émet aussi en 900MHz - pour qu'elle devienne 3G. Ce faisant, comme la 2G est grande consommatrice du quota d'émission, cela dégagerait de la marge pour la mise en œuvre de la 4G. Une autre piste envisageable est le partage entre les différents opérateurs du réseau 2G à 900MHz. En agissant ainsi, ils diminueraient le nombre d'émissions de balises nécessaires pour repérer les GSM, et le niveau d'émission en serait diminué d'autant.
- Qu'une action soit entreprise, non seulement au niveau de la Belgique, mais aussi de l'Europe, pour mettre fin progressivement au système des GSM qui ne fonctionnent qu'avec la 2G.
- Qu'un délai raisonnable pour la coexistence du système, d'une part, 2G/3G et, d'autre part, 4G soit déterminé au préalable avec l'aide du collègue d'experts scientifiques, afin qu'au terme de celui-ci on retourne à la norme unique de 3V/m.

J'ai la fâcheuse impression que certains expliquent les difficultés économiques de la Région par le retard de la 4G. C'est saugrenu, et ce l'est d'autant plus qu'aujourd'hui peu de smartphones sont équipés de la 4G ! Et si on compare avec d'autres capitales, on constate qu'il n'y a pas de 4G à Londres et que ce n'est que depuis un mois que La Haye a vendu des licences. Et ces villes ne sont

Dat is belachelijk. Er zijn nog maar weinig smartphones die al met deze technologie werken. Trouwens, ook in Londen bestaat er geen 4G-netwerk en dat is toch ook geen economische woestenij!

De economische moeilijkheden van het gewest zijn het gevolg van de lage scholingsgraad van de jongeren, de verdwijning van terreinen met een industriële bestemming en de prioriteit voor investeringen in vastgoed. Ze hebben niets te maken met de afwezigheid van 4G.

pas des déserts économiques !

Les difficultés économiques de la Région sont davantage dues au manque de formation des jeunes, à la perte de terrains destinés à l'industrie ou à la priorité donnée aux investissements dans l'immobilier, qu'à l'absence de 4G, qui permet à certains de se dédouaner de leurs faiblesses.

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Le groupe CD&V déplore le préjudice causé à l'image de notre Région par cette débâcle de la 4G.*

Si la problématique de la 4G nous préoccupe déjà grandement, les réseaux 2G et 3G, toujours largement utilisés, rencontrent encore de gros problèmes de couverture, alors que la technologie 5G pointe déjà le bout de son nez.

Nous regrettons d'avoir dû prendre connaissance par les médias de la proposition de la ministre en vue de trouver une solution rapide pour le réseau 4G. Il faut également tenir compte de l'avis des opérateurs. Chaque solution élaborée doit viser un équilibre entre la santé des Bruxellois et l'aspect économique.

Le développement rapide du réseau 4G à Bruxelles est une priorité absolue réclamée par l'ensemble des secteurs.

Dans quel délai le réseau 2G est-il appelé à disparaître, sachant qu'un grand nombre d'appareils utilisés à Bruxelles empruntent le réseau 2G ?

Le déploiement des réseaux 2G et 3G est soumis au principe du standstill. Il est ardu pour les opérateurs de trouver des sites pour installer leurs antennes. L'opinion publique est, par ailleurs, de plus en plus consciente des dangers potentiels du rayonnement électromagnétique. Chaque projet d'installation d'une antenne dans un quartier soulève un véritable tollé.

Il faudrait informer correctement la population de ce qui est préjudiciable ou non pour la santé, même si les avis des experts divergent.

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- De CD&V-fractie betreurt dat Brussel door dit 4G-debacle een modderfiguur slaat. De hoofdstad van het land en van Europa kan zo iets missen als kiespijn, zeker in tijden van economische malaise.

Terwijl we volop worden geconfronteerd met de 4G-problematiek, mogen we niet uit het oog verliezen dat ook de 2G- en 3G-netwerken nog steeds gebruikt worden. Voor die netwerken zijn alle problemen nog geenszins van de baan: door een tekort aan antennes is het bereik nog steeds niet optimaal. En dat terwijl er in de nabije toekomst na 4G spoedig sprake zal zijn van 5G en verdere ontwikkelingen.

De minister heeft aangekondigd snel tot een oplossing voor het 4G-netwerk te zullen komen. Ik betreur dat wij dit via de media moesten vernemen. Haar voorstel is nog niet voorgelegd aan de Brusselse regering. We mogen bij dit alles ook niet het standpunt van de operatoren uit het oog verliezen. Elke oplossing die wordt uitgewerkt, moet een evenwicht bereiken tussen de gezondheid van de Brusselaars enerzijds en het economisch aspect anderzijds.

Het staat buiten kijf dat er in Brussel een prangende nood is aan een spoedige ontplooiing van het 4G-netwerk. Het aantal vragende partijen is enorm: de bedrijfswereld, ambassades, de Europese en andere internationale instellingen, de zorgsector enzovoort.

De minister verklaarde dat het 2G-netwerk op termijn "uitdovend" is. Op welke termijn ziet zij dit gebeuren? Hangt dit niet af van de gebruikte toestellen? In Brussel wordt er alleszins nog volop gebruikgemaakt van toestellen die op een 2G-netwerk draaien.

Une modification éventuelle de l'ordonnance devrait être significative et durable pour ne pas être sujette à révision lors de chaque progrès technologique.

Un débat de fond sur cette problématique s'impose, en interaction avec les autres Régions.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Ce débat, ouvert depuis plusieurs années, resurgit sous l'impulsion des opérateurs. Selon eux, l'impossibilité de développer la 4G à Bruxelles incitera les entreprises et les institutions à quitter la ville, laquelle perdra son statut de capitale et risque de s'appauvrir davantage.*

Groen plaide à cette fin la tenue d'un débat serein et étayé scientifiquement au sein du parlement. Il ne faudrait pas que les opérateurs nous amènent à prendre des décisions hâtives. Le secteur des télécommunications est un secteur puissant, doté de moyens colossaux qui engrange des bénéfices plantureux. Ses objectifs sont forcément différents de ceux du gouvernement qui suit une logique

En dan heb ik het niet alleen over de inwoners zelf, maar evenzeer over de talrijke bezoekers in Brussel.

In het kader van de vergunning werd een standstill ingevoerd van de uitrol van het 2G- en 3G-netwerk. De operatoren hebben het heel moeilijk om in Brussel voldoende sites te vinden om hun antennes te plaatsen. Bovendien wordt de publieke opinie de laatste tijd steeds vaker bewustgemaakt van de potentiële gevaren van de stralingen zodat er bij eventuele plannen om in een bepaalde buurt een antenne te plaatsen het onmiddellijk heel wat klachten regent.

Het zou geen kwaad idee zijn om aan de bevolking duidelijk te communiceren wat schadelijk is en wat niet, al heb ik de indruk dat er op dat vlak zelfs onder de experts nauwelijks sprake is van een consensus.

Als de ordonnantie gewijzigd moet worden, moet dit grondig en duurzaam gebeuren. Het is niet zo efficiënt om bij elke voortschrijdende technologische evolutie hals over kop de ordonnantie weer te moeten aanpassen. We moeten dit op lange termijn zien.

Ik pleit ervoor om over deze problematiek een grondig debat te voeren en met het oog daarop ons licht op te steken bij de andere gewesten. Stralingsnormen stoppen nu eenmaal niet bij de gewestgrenzen.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Dit dossier gaat al enkele jaren mee, maar het is onlangs opnieuw in de pers opgedoken omdat de operatoren een echt doembeeld van Brussel hebben opgehangen. Volgens hen is het onmogelijk om een 4G-netwerk in Brussel te ontwikkelen, waardoor bedrijven en instellingen massaal uit Brussel zullen wegtrekken, Brussel zijn plaats als internationale hoofdstad zal verliezen en nog meer zal verarmen.

Groen pleit voor een sereen debat in het parlement, en niet in de media, dat gebaseerd is op wetenschappelijke informatie. Het laatste wat we nu moeten doen, is ons door de telecomoperatoren laten opjagen en overhaaste beslissingen nemen. De telecomsector is een zeer machtige en

distincte de la rentabilité.

La législation bruxelloise est unique car elle se base sur le seuil de tolérance humain à l'exposition des rayonnements électromagnétiques. C'est à la technologie de s'adapter à l'humain. Elle s'aligne sur le principe de précaution, qui est une référence fondamentale en législation environnementale pour limiter tout risque à long terme.

Bruxelles joue un rôle précurseur dans ce domaine car sa norme cumulative est suivie avec attention à l'étranger. Il est logique que les opérateurs s'insurgent, car ils craignent de voir notre système, qui fonctionne bien, suivi ailleurs.

Le développement de la 2G et la 3G à Bruxelles implique une multiplication des antennes pour garantir la couverture du réseau sur le territoire. Le placement d'une multitude de petites antennes est préférable à celui d'une grande plus puissante en termes de santé publique.

Par ailleurs, il serait positif de procéder à un transfert vers les nouvelles technologies et d'abandonner progressivement les anciennes, plus polluantes en termes d'émission d'ondes.

Quel est le nombre d'antennes supplémentaires requis pour assurer la couverture 4G ? Quels sont les impacts liés au déploiement de celle-ci ? Surélever les antennes d'un mètre ne résoudrait-il pas partiellement le problème des opérateurs qui manquent de place pour installer un grand nombre de petites antennes ? Cette option ne permettrait-elle pas de réduire le nombre d'antennes requis tout en améliorant la couverture du réseau ? Comment l'installation peut-elle être réalisée ? Le placement d'antennes supplémentaires respectant la norme de 3V/m pour améliorer la couverture du réseau est-il à l'étude ?

Comme l'a souligné M. De Ridder, les opérateurs se plaignent de la lenteur de la procédure relative à la délivrance des permis. Ne pourrait-on accélérer cette procédure et mettre à la disposition des opérateurs des emplacements sur les bâtiments publics ?

Nous ne devons pas craindre l'arrivée des nouvelles technologies tant que nous continuerons à nous référer au principe de précaution.

kapitaalkrachtige sector die jaarlijks enorme winsten opstrijkt. Daar is op zich niets mis mee, maar ze heeft wel andere doelstellingen dan de overheid. De overheid moet andere principes huldigen dan winstgevende bedrijven.

De wetgeving in Brussel is vrij uniek, omdat er gewerkt wordt met een immissienorm, namelijk de hoeveelheid straling waaraan een persoon maximaal mag worden blootgesteld. Dat is een zeer goede benadering, omdat ze vertrekt van de mens en de technologie daarop afstemt, en niet omgekeerd, zoals meestal gebeurt. Die benadering ligt in de lijn van het voorzorgsbeginsel, dat in de milieuwetgeving idealiter wordt gehanteerd om eventuele langetermijnrisico's te beperken.

Dat is niet alleen mijn mening, maar ook die van vooraanstaande deskundigen. Zo is er aan de VUB een professor die een autoriteit is op het vlak van straling en die een groot voorstander is van de Brusselse norm. Daarnaast wordt er vanuit het buitenland met heel veel belangstelling gekeken naar onze norm, die een cumulatieve norm is. Wij spelen dus een voortrekkersrol.

Het is niet verbazingwekkend dat de operatoren zo van zich laten horen. Zij zijn bang voor een precedent. Als ons systeem goed werkt, vrezen zij dat het door andere steden zal worden overgenomen, wat een streep door hun rekening zou zijn.

Het klopt dat voor de ontwikkeling van 2G en 3G de wetgeving een extra inspanning van de operatoren vraagt. Er moeten meer antennes worden geplaatst om een volledige dekking van het Brussels grondgebied te kunnen waarborgen. Het lijkt misschien verbazingwekkend, maar voor de gezondheid is het beter om meerdere kleine antennes te plaatsen dan één grote krachtige antenne.

Een ander verrassend punt is dat de blootstelling of het stralingsgevaar groter zijn bij verouderde technologie dan bij meer recente, nieuwe technologie. Wij hebben absoluut nood aan een overgangperiode van de oudere, veel schadelijkere technologie naar deze nieuwe technologie. We hebben dus baat bij een facing-out.

Wel moeten we het nodige begrip tonen voor het feit dat deze overgang niet van de ene op de andere

Dans certains pays, il existe des zones où la technologie 2G a complètement disparu. Ce serait peut-être possible d'appliquer cela chez nous.

dag kan plaatsgrijpen. We kunnen 2G niet zomaar stopzetten en overschakelen op een andere technologie. Een overgangperiode is zeker nodig.

Ik vergelijk het met de vooruitgang die de audiotechnologie heeft doorgemaakt. Wij komen immers van een tijdperk van audiocassettes en vinylplaten. Nadien kwamen er cd's op de markt en vervolgens in een stroomversnelling de mp3's en nu zijn we in het digitale tijdperk terechtgekomen.

De technologie is zeer snel geëvolueerd, maar dat betekent ook dat het marktaandeel van vinylplaten of audiocassettes op zeer korte termijn verdwijnt. We mogen niet toelaten dat 2G, 3G en 4G tegelijk exploderen, maar we moeten evolueren naar een 4G-netwerk en het 2G-netwerk zo klein mogelijk houden.

Leefmilieu Brussel heeft daarover al redelijk wat studiewerk verricht en men beschikt er over heel wat technische kennis. Kunnen de mensen van Leefmilieu Brussel misschien medelen hoeveel extra antennes nodig zouden zijn en welke gevolgen het zou meebrengen als het 4G-netwerk wordt ingevoerd? Een van de klachten van de operatoren is immers dat er een probleem rijst bij het plaatsen van antennes. Verscheidene collega's hebben dat punt al aangehaald.

Mevrouw de minister, zou een deel van de oplossing er niet in bestaan de antennes een meter hoger te plaatsen? Dan moeten immers minder antennes worden geplaatst en is er een betere dekkingsgraad. Klopt deze stelling? Op welke wijze kan de plaatsing worden verwezenlijkt? Zijn er oplossingen in de maak om de extra antennes die nodig zijn voor een betere dekking, maar met respect voor 3V, te plaatsen? Kan dit proces worden versneld?

Mijnheer De Ridder heeft dat probleem ook al aangehaald. De operatoren verliezen vandaag veel tijd met de aanvraag van vergunningen en hebben moeite om extra locaties te vinden. Kan de regering of het parlement initiatieven nemen om de vergunningsverlening te versoepelen en locaties op openbare en publieke gebouwen ter beschikking te stellen? Kan er ook op het vlak van timing iets in het vooruitzicht worden gesteld?

Ik heb de periode gekend dat het heel normaal was

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Une petite rectification s'impose : 2 X 3V/m équivaut à 4,2V/m. La précision est de mise dans un dossier aussi technique et complexe, qui est rarement abordé au sein de cette commission. M. De Wolf avait déposé une interpellation sur le sujet il y a quelque temps et M. De Ridder y revient aujourd'hui.

L'évolution technologique est un progrès si elle rencontre à la fois la préoccupation économique et sociale, environnementale et sanitaire.

La 4G sera un progrès à partir du moment où elle nous permettra de revenir à la norme de 3V/m, ce qui est une nécessité.

En 2011, les opérateurs disposaient déjà des éléments dont nous débattons aujourd'hui mais ont peut-être retardé les choses. De leur côté, les pouvoirs publics ont quelque peu tardé à réagir et à fournir tous les outils, plus particulièrement sur le plan urbanistique.

Face à l'incapacité de se projeter dans l'avenir, il est tout à fait compréhensible qu'une période de transition doive être envisagée. Celle-ci doit être abordée de manière réfléchie.

Il importe également que chacun fasse preuve d'humilité dans ce dossier. Rappelons qu'en 2010, le chef de groupe MR avait promis de déposer une proposition d'ordonnance pour revoir la norme et la ramener à 0,6V/m. Les volte-face

om de Marlboro cowboy op een paard reclame te zien maken voor sigaretten. Dat beeld was in de reclamewereld heel bekend. Zelfs Eddy Merckx maakte toen reclame voor sigaretten. Dat was toen gewoon. Op een bepaald moment is men er echter achter gekomen dat met het roken van sigaretten heel veel schadelijke stoffen gemoeid waren. Hetzelfde geldt voor bijvoorbeeld asbest.

Ik denk niet dat we bang moeten zijn voor nieuwe technologie. Wel moeten we het voorzorgsprincipe blijven hanteren.

In andere landen zijn er al gebieden waar helemaal geen 2G-netwerk werkzaam is. Wat in andere landen kan, is misschien ook in Europa mogelijk.

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (*in het Frans*).- *Een kleine rechtzetting is toch noodzakelijk in dit technische en complexe dossier: 2 X 3 V/m stemt overeen met 4,2 V/m.*

Technologisch evolutie betekent een vooruitgang als zij tegemoetkomt aan zowel economische, als sociale en ecologische bekommernissen en als zij de gezondheid niet schaadt.

Het 4G-netwerk zal een verbetering zijn, als we daardoor kunnen terugkeren naar de norm van 3 V/m.

De operatoren waren in 2011 al op de hoogte van de elementen waarover we nu debatteren, maar hebben de zaken misschien op de lange baan geschoven. De overheid heeft wat getreuzeld om de stedenbouwkundige middelen ter beschikking te stellen.

Het is normaal dat een overgangperiode overwogen wordt en dat dit doordacht gebeurt.

Iedereen moet blijk geven van wat bescheidenheid. Laat ons niet vergeten dat de MR in 2010 een voorstel van ordonnantie zou indienen om de norm op 0,6 V/m terug te brengen.

Mevrouw Braeckman zei dat de nieuwe technologie veelbelovend is. We zijn ervan overtuigd dat we op middellange termijn kunnen gaan naar 3 V/m en op lange termijn misschien zelfs naar

sont courantes dans ce dossier.

Ma collègue Dominique Braeckman a rappelé que ces nouvelles technologies seraient plus performantes. Nous avons la conviction que celles-ci nous permettront d'arriver à 3V/m à moyen terme, mais nous ne perdons pas l'espoir de parvenir un jour ou l'autre à 0,6V/m. La technologie doit servir les citoyens et leur santé, avant l'intérêt des dividendes des opérateurs. Or, il semblerait que ces deux éléments soient aujourd'hui en balance.

Le 2G ne diminuera pas de manière naturelle. Par conséquent, les pouvoirs publics doivent se fixer une série d'objectifs à atteindre dans un délai raisonnable, dont le plus important est l'augmentation du nombre d'antennes. Et cela quel que soit le système mis en place.

Les opérateurs se heurtent aujourd'hui à une difficulté à ce niveau. Environ 1.300 nouveaux sites seront nécessaires pour l'installation de la 4G et l'amélioration de la 3G.

Par ailleurs, un travail d'information du citoyen doit être réalisé au niveau régional, en collaboration avec les communes et les opérateurs. Le citoyen doit comprendre que la présence de plus d'antennes garantit une meilleure protection.

Les opérateurs semblent avoir un blocage à ce niveau. Vous faites un pas dans leur direction, Mme la ministre, ce qu'il faut saluer. Mais il faudrait qu'ils en fassent également un dans votre direction, en vous transmettant les informations en temps et en heure.

Force est de constater que les opérateurs disposent de toutes les informations et qu'il est difficile d'évaluer les besoins. À ce titre, la proposition de Mme Braeckman de disposer d'un collègue d'experts qui garantisse la maîtrise publique de l'expertise est essentielle.

Cette transition doit être provisoire et avoir lieu dans un délai raisonnable. En outre, l'avis du Conseil d'État est essentiel, quel que soit le choix opéré, pour éviter toute incertitude. Le principe de standstill est effectivement important.

La norme de l'OMS est 186 ou 189 fois plus laxiste que la nôtre, mais elle date de 1999.

0,6 V/m. Technologie moet ook de gezondheid van de burger dienen en dat gaat voor op de belangen van aandeelhouders en operatoren. Vandaag lijken alle belangen in evenwicht.

Het 2G-netwerk zal niet automatisch krimpen. De overheid moet haar doelstellingen binnen een redelijke termijn nastreven. Meer antennes plaatsen is daar een van.

Ongeveer 1.300 nieuwe plaatsen zijn nodig voor de installatie van het 4G-netwerk en de verbetering van het 3G-netwerk.

Voorts moet het gewest samen met de gemeenten en de operatoren de burger beter informeren. Het moet duidelijk zijn dat meer antennes een betere bescherming garanderen.

Mevrouw de minister, u zet een stap in de richting van de operatoren, maar zij moeten u op tijd inlichten.

De operatoren beschikken immers over alle inlichtingen en het is moeilijk om over hun noden te oordelen. Het voorstel van mevrouw Braeckman om een college van experts op te richten, vinden wij uitstekend.

De overgang moet binnen een redelijke termijn plaatsvinden. Voorts is het advies van de Raad van State essentieel om alle onzekerheden van de baan te ruimen. Het standstillbeginsel is belangrijk.

De WGO-norm is 186 of 189 maal minder streng dan de onze, maar dateert van 1999. Tot in 2011 had de WGO geen duidelijk standpunt over de gevaren van gsm-straling. Paradoxaal genoeg werd de norm niet aangepast.

De WGO is een veel loggere machine dan het Brussels Gewest. Als we de groene hoofdstad van Europa willen zijn, moeten we een voorbeeld-functie vervullen.

Heel wat onwaarheden doen de ronde. Zo zouden er in Dinant en Brussel verschillende tarieven worden gehanteerd. Een abonnement is echter even duur in Brussel, Vlaanderen of Wallonië. We zouden onze Vlaamse en Waalse collega's moeten uitnodigen om hen te laten zien wat we hier in een stedelijke omgeving realiseren.

Rappelons que, jusqu'en 2011, l'OMS n'avait pas tranché de manière claire sur les potentialités de dangerosité des ondes gsm. Paradoxalement, elle n'a pas non plus revu la norme.

Cette organisation, de par son ampleur, est plus lente que la Région bruxelloise. Il y a tout lieu de s'en réjouir car, si nous voulons être la capitale verte de l'Europe, nous devons être un modèle pour ce qui concerne les questions environnementales.

Nous avons entendu beaucoup de fausses vérités, notamment que les tarifs seraient différents entre Bruxelles et Dinant. Le prix de l'abonnement est identique à Bruxelles, en Flandre et en Wallonie. Nous ne devons pas aller voir ce qui se fait en Flandre ou en Wallonie mais inviter nos collègues wallons et flamands à venir voir ce que nous faisons à Bruxelles, dans un milieu urbain.

Ensemble, nous arriverons à une norme protectrice, qui permettra le développement de la 4G à Bruxelles.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (*en néerlandais*).- *Notre Région ne peut se permettre de passer à côté de la technologie 4G pour des raisons économiques et environnementales. Comme cette technologie permet de transmettre plus de données avec moins de puissance, elle est meilleure pour la santé que la 2G et la 3G.*

(poursuivant en français)

Certaines affirmations de M. De Wolf et Mme Fraiteur doivent être rectifiées. Cette dernière a notamment laissé entendre que nous improviserions et que nous traînerions. Sur cette matière comme sur les autres, rien n'a jamais été improvisé. Par ailleurs, nous nous sommes efforcés dès le départ de maintenir un dialogue constant avec les opérateurs, même si certains se sont permis certains écarts de langage au mois de janvier dernier.

La preuve en est qu'une plateforme de concertation sur cette matière a été mise en place depuis le début. Celle-ci se réunit fréquemment et rassemble des membres de mon cabinet et de celui du

Samen komen we vast tot een beschermende norm voor de ontwikkeling van een 4G-netwerk in Brussel.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Mijnheer de voorzitter, ik ben me ervan bewust dat we de discussie vandaag niet zullen kunnen afronden.

Ons gewest kan het zich niet permitteren om de ontwikkeling van het 4G-netwerk aan zich voorbij te laten gaan, niet alleen om economische redenen, maar ook vanuit ecologische overwegingen. Aangezien 4G het mogelijk maakt om met minder vermogen meer gegevens te versturen, is die technologie beter voor de gezondheid dan 2G en 3G.

(verder in het Frans)

Bepaalde uitspraken van de heer De Wolf en mevrouw Fraiteur moeten worden rechtgezet. Zo beweert mevrouw Fraiteur dat wij improviseren en de zaken laten aanslepen. Net als in andere dossiers is echter alles zorgvuldig voorbereid.

Van bij het begin is een overlegplatform opgericht dat regelmatig samenkomt en samengesteld is uit leden van mijn kabinet en van het kabinet van de

secrétaire d'État à l'Urbanisme, les opérateurs, l'administration de Bruxelles Environnement et l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL).

Le débat sur la technologie 4G a débuté à Pâques de l'an dernier. Depuis lors, nous étudions des solutions et sommes restés en contact avec les opérateurs.

Ce dossier est très technique et ne peut se résumer en quelques slogans. Une modification de la réglementation ne se construit pas sur un coin de table. Il faut étudier les propositions et les bétonner sur le plan technique et juridique, sans précipitation - comme l'a très justement souligné Mme P'tito - mais aussi sans traîner, dans l'intérêt du réseau. En effet, si des textes doivent évoluer via la ministre ou le parlement, il ne faudra plus tarder si nous voulons voir la technologie 4G se concrétiser.

(poursuivant en néerlandais)

Les opérateurs sont également responsables du retard. La première rencontre sur le dossier 4G date d'il y a six mois. Certains opérateurs ont tardé à nous transmettre les informations demandées.

Nous avons ensuite dû les rencontrer séparément, parce qu'ils ne voulaient pas aborder ces dossiers confidentiels en présence de leurs concurrents, ce qui a retardé les choses.

(poursuivant en français)

Où en sommes-nous ? Les opérateurs nous ont transmis des données sur le déploiement de leurs réseaux, sur l'impact de la norme, sur la difficulté à trouver des nouveaux sites, sur l'évolution attendue du trafic. Il faut évidemment prendre ces données avec beaucoup de prudence, car il s'agit d'hypothèses de développement difficilement vérifiables. On peut toutefois en déduire une certitude : le développement de la 4G serait difficile sans une adaptation de la réglementation.

Le problème, c'est que nous devons faire coexister la 4G avec les réseaux 2G et 3G pendant encore un certain temps. Les opérateurs disent en effet qu'ils ne peuvent pas couper immédiatement ces technologies. C'est la technologie 2G qui présente

staatssecretaris van Stedenbouw, de operatoren, Leefmilieu Brussel en het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH).

Het debat over de 4G-technologie is vorig jaar rond Pasen van start gegaan. Sindsdien hebben wij verschillende oplossingen onderzocht en zijn wij steeds in contact gebleven met de operatoren.

Het gaat om een bijzonder technisch dossier dat niet in enkele slagzinnen kan worden samengevat. Een wijziging van bestaande regelgeving vraagt altijd heel wat voorbereiding. De voorstellen moeten worden bestudeerd op technisch en juridisch vlak, zonder overhaasting, maar ook zonder de zaak te laten aanslepen. Wij mogen de trein van de 4G-technologie niet missen.

(verder in het Nederlands)

Ik voeg er wel aan toe dat ook de operatoren verantwoordelijkheid dragen. Het eerste overleg over het 4G-netwerk vond zes maanden geleden plaats. Sommige operatoren hebben vervolgens getalmd om ons de gevraagde informatie te bezorgen.

Bovendien moesten we ze nadien apart ontmoeten, omdat ze die vertrouwelijke informatie niet in de aanwezigheid van hun concurrenten wilden bespreken. Dat heeft de zaken natuurlijk vertraagd.

(verder in het Frans)

De operatoren hebben ons gegevens doorgestuurd over de ontwikkeling van hun netwerken, de impact van de norm, het probleem om nieuwe sites te vinden en de verwachte evolutie van het gsm-verkeer. Met die informatie moeten we voorzichtig omspringen, wan het gaat om moeilijk verifieerbare hypothesen. Het staat wel vast dat de ontwikkeling van een 4G-netwerk niet mogelijk is zonder de regelgeving aan te passen.

Het probleem is dat gedurende enige tijd 2G-, 3G- en 4G-netwerken naast elkaar zullen blijven bestaan. Momenteel biedt het 2G-netwerk de beste dekking en de meeste diensten, maar veroorzaakt wel de meeste elektromagnetische straling.

Het gebruik van het 2G-netwerk zou moeten afnemen, maar het netwerk zelf mag niet verdwijnen. Het biedt immers toegang tot

la couverture la meilleure et qui offre le plus de services de base à leurs clients. Mais c'est également elle qui provoque le plus d'émissions d'ondes électromagnétiques.

Si on pouvait réduire fortement l'usage de la 2G aujourd'hui, il y aurait beaucoup moins de problèmes. Je dis bien réduire et non pas abandonner, car il faut tenir compte du fait que la 2G permet l'accès à la téléphonie mobile à faible coût. Il y a donc un enjeu social important.

(poursuivant en néerlandais)

Il est donc nécessaire d'être novateur pour permettre le développement de nouvelles technologies. Bien que l'ordonnance de 2007 n'ait pas anticipé les futurs développements, ses principes fondamentaux restent bons.

Il n'est pas question de remettre en cause le calcul cumulatif de la norme, validé par des experts, car il est le seul à permettre une protection efficace de la population.

(poursuivant en français)

Je ne veux pas non plus remettre en cause l'application rigoureuse que nous faisons de la norme. Bruxelles Environnement s'est forgé une expertise exceptionnelle dans le domaine du contrôle des antennes et - même si cela n'a pas toujours été reconnu par tous - applique la norme de manière très professionnelle, conformément à l'ordonnance.

La solution technique que j'ai rendue publique hier a fait l'objet d'un véritable travail technique qui n'a pas commencé le jour du coup de gueule de M. Bellens. Effectivement, elle n'a pas encore été proposée aux opérateurs et au gouvernement, mais j'ai estimé de ma responsabilité de ministre, face à des fuites dans la presse et l'emballement de certains, de ne pas rester muette et de déposer sur la table une proposition réalisable, étudiée et pragmatique.

Le principe serait de créer dans l'ordonnance deux pots de 3V/m cumulés - l'un pour les 2G/3G, l'autre pour la 4G - lesquels pots coexisteraient pendant un certain temps. Le premier pot diminuera au fur et à mesure et, parallèlement, le pot des nouvelles technologies se remplira

goedkope mobiele telefonie.

(verder in het Nederlands)

Om de ontwikkeling van nieuwe technologieën mogelijk te maken, is het dus noodzakelijk vandaag innoverend uit de hoek te komen. In de ordonnantie van 2007 werd daarop niet geanticipeerd. Dat neemt niet weg dat de fundamentele principes van de ordonnantie goed zijn.

De cumulatieve berekening van de norm is gevalideerd door deskundigen. Het is de enige die de bevolking efficiënte bescherming biedt, zoals de heer Rolin van de VUB terecht heeft opgemerkt. Voor mij kan er dan ook geen sprake van zijn daarop terug te komen.

(verder in het Frans)

Ik wil evenmin tornen aan de strikte toepassing van de norm. Leefmilieu Brussel heeft een uitzonderlijke knowhow ontwikkeld wat de controle van de antennes betreft.

Aan de oplossing die ik gisteren heb voorgesteld, is heel wat technisch werk voorafgegaan. De oplossing werd nog niet aan de operatoren en de regering voorgesteld, maar gezien de lekken en de heisa in de pers vond ik het mijn verantwoordelijkheid als minister om niet langer het zwijgen te bewaren en een pragmatisch en goed onderbouwd voorstel op tafel te leggen.

De bedoeling is om in de ordonnantie twee potten van 3 V/m te creëren, één voor de 2G- en 3G-technologie en één voor de 4G-technologie. Beiden zullen een tijdje naast elkaar bestaan, maar geleidelijk aan zal de pot voor de oude technologieën leger worden en de pot voor de nieuwe technologieën vol raken.

Dankzij deze overgangsmaatregel kan de nieuwe technologie worden ontwikkeld zonder dat het voorzorgsbeginsel in het gedrang komt.

(verder in het Nederlands)

Tijdens een overgangperiode mag op de meest ongunstige plaatsen en tijdens een overgangperiode het elektromagnetische veld waaraan de Brusselse bevolking kan blootgesteld worden,

progressivement.

Il s'agit d'une solution transitoire, mais qui a l'avantage de permettre le développement d'une nouvelle technologie tout en garantissant l'application du principe de précaution auquel nous tenons tous.

(poursuivant en néerlandais)

Pendant une période de transition, le champ électromagnétique auquel les Bruxellois peuvent être exposés ne pourra jamais dépasser deux fois 3V/m, soit 4,2V/m aux endroits les plus défavorables.

(poursuivant en français)

Je dis bien 4,2V/m aux endroits les plus défavorables, et pas partout. Je vous rappelle qu'à travers les permis d'environnement, chaque opérateur se voit attribuer 25% de la norme. Cela signifie donc que lorsqu'on a les deux pots, il faudrait que 8 antennes émettent en même temps, à leur puissance maximale vers un même point d'impact pour que l'on atteigne à cet endroit 4,2V/m.

Vous avouerez que c'est très peu probable, vu que les opérateurs émettent dans des directions opposées.

Au final, Bruxelles continuera donc à appliquer la norme la plus protectrice.

Les opérateurs, que j'ai entendus et lus, se montrent dubitatifs, et pour le moins sceptiques par rapport à la proposition. Mais je n'en suis pas tellement étonnée puisqu'ils optent clairement pour un abandon de l'ordonnance. À ceux qui croient que c'est possible, je répondrai qu'ils se trompent et que cela serait pire.

Je crois que les opérateurs le savent aussi. En outre, ils perdraient énormément de temps puisque le principe de "standstill" s'opposant à un revirement aussi catégorique, il serait cassé à coup sûr par la Cour Constitutionnelle. Dans ce scénario, la 4G ne serait donc pas possible avant très longtemps.

Une modification de l'ordonnance pourrait faire avancer les choses assez vite.

nooit meer bedragen dan twee maal 3 volt per meter, wat inderdaad neerkomt, mijnheer Mouhssin, op 4,2 volt per meter.

(verder in het Frans)

Ik spreek over de meest ongunstige plaatsen, dus niet alle plaatsen. Via de stedenbouwkundige vergunning krijgt elke operator 25% van de capaciteit toegewezen. In het overgangssysteem zouden er dus acht antennes tegelijkertijd met hun maximale vermogen naar eenzelfde punt moeten stralen om 4,2 V/m te bereiken. Dat is erg onwaarschijnlijk. Brussel zal nog steeds de strengste norm hebben.

De operatoren zijn sceptisch, maar dat verbaast mij niet. Zij willen immers dat de ordonnantie afgeschaft wordt. Ik verzeker u echter dat dat niet zal gebeuren. Het Grondwettelijk Hof zou dat ook nooit toelaten. Ook de operatoren weten dat. Als zij zich blijven verzetten, zal het zeker lang duren voor er een 4G-netwerk komt.

Een wijziging van de ordonnantie kan echter vrij snel worden uitgevoerd.

(verder in het Nederlands)

Aldus zullen de operatoren vanaf september of oktober kunnen beginnen met het uitrollen van hun 4G-netwerk. De achterstand die Brussel heeft opgelopen zal dus snel zijn weggewerkt.

Wij kunnen echter niet ontkennen dat er nog altijd een probleem is met de plaatsing van extra antennes.

(verder in het Frans)

Leefmilieu Brussel geeft de operatoren twee jaar de tijd om de straling van hun antennes te doen dalen naar 25% van 3 V/m. Het is mogelijk die termijn te verlengen.

De operatoren schatten dat ze 300 extra antennes moeten plaatsen om de dekking van het 2G- en 3G-netwerk te verzekeren. Momenteel vinden ze moeilijk sites om die antennes te plaatsen.

(verder in het Nederlands)

Een verlenging van de periode waarin overeen-

(poursuivant en néerlandais)

Les opérateurs pourront ainsi commencer à déployer la 4G d'ici le mois de septembre ou octobre. Le retard pris par Bruxelles sera donc vite rattrapé.

Toutefois, l'installation d'antennes supplémentaires continue indéniablement à poser problème.

(poursuivant en français)

L'installation d'antennes supplémentaires reste effectivement un problème.

Bruxelles Environnement laisse deux ans maximum aux opérateurs avant de devoir limiter le rayonnement de leurs antennes à 25% de 3V/m. On peut imaginer d'augmenter les délais.

Les opérateurs estiment qu'ils doivent installer environ 300 antennes supplémentaires pour maintenir la couverture 2G et 3G. Ils éprouvent aujourd'hui des difficultés à trouver davantage de sites pour les nouvelles antennes.

(poursuivant en néerlandais)

Une prolongation de la période de mise en conformité avec la norme s'avère nécessaire. Pendant ce temps, la norme de 3V/m restera d'application. Il faudra donc modifier l'arrêté d'octobre 2009 relatif aux antennes qui émettent des ondes électromagnétiques en ce sens, ce qui peut se faire rapidement.

(poursuivant en français)

Cependant, cette proposition de prolongation devra s'accompagner de l'engagement des différents acteurs à faciliter l'installation d'antennes supplémentaires. Je m'adresse ici aux communes, qui doivent être des partenaires.

Le contenu des recours émanant de certaines d'entre elles est à cet égard étonnant. Ainsi, je cite : "Il est du ressort de Bruxelles Environnement de s'assurer de la protection contre les dangers, nuisances et inconvénients qu'une installation est susceptible de causer directement ou indirectement à l'environnement, à la santé ou à la sécurité de la population et d'imposer si nécessaire des

stemming met de norm moet gerealiseerd worden, blijkt noodzakelijk. Tijdens die periode zal de norm van 3 volt per meter van toepassing blijven. Hiertoe moet er een aanpassing doorgevoerd worden van het besluit van oktober 2009 betreffende antennes die elektromagnetische golven uitstralen. Dit kan echter snel gebeuren.

(verder in het Frans)

Daarnaast moeten wij echter ook het engagement van de gemeenten krijgen dat zij de plaatsing van de bijkomende antennes zullen vergemakkelijken. De gemeenten moeten als echte partners optreden.

Momenteel hebben zij verschillende beroepen ingediend, waarvan de inhoud soms verrassend is. Zo argumenteert een gemeente dat Leefmilieu Brussel bescherming moet bieden tegen de gevaren, de hinder en de overlast die een installatie rechtstreeks of onrechtstreeks kan toebrengen aan het leefmilieu, de gezondheid of de veiligheid van de bevolking en dat ze indien nodig strengere voorwaarden moet opleggen. Sommige gemeenten vragen strengere normen, andere pleiten voor minder strenge normen.

Wat de antennes betreft, stel ik voor om een lijst op te stellen van de overheidsgebouwen die aan de operatoren kunnen worden voorgesteld. Daarnaast wil ik de behandelingstermijn voor de stedenbouwkundige vergunningsaanvragen verkorten en de bevolking uitleggen dat de norm die het gewest toepast de beste bescherming tegen elektromagnetische straling biedt, maar dat daarvoor kleinere antennes moeten worden geplaatst.

Ik heb zeker respect voor het BIPT, maar een rapport van vijftien bladzijden dat enkel gebaseerd is op de beweringen van de operatoren kan moeilijk als een diepgaande onafhankelijke technische studie worden beschouwd.

Om tot een oplossing te komen, zullen we samenwerken met de operatoren, de gemeenten, de overheidsinstellingen en de bedrijven. Waarom zouden er bijvoorbeeld geen antennes op daken van bedrijven kunnen worden geplaatst?

Mijnheer de voorzitter, vandaag was er niet voldoende tijd om het voorstel uitvoerig toe te lichten. Ik stel voor dat wij hierop terugkomen

conditions particulières plus strictes."

Ces recours émanent de communes qui tantôt nous demandent d'être plus stricts, tantôt beaucoup plus souples.

Concernant les antennes, je propose de travailler sur plusieurs pistes :

- répertorier des bâtiments publics à proposer aux opérateurs ;
- faciliter l'obtention des permis d'urbanisme en réduisant la durée d'instruction des dossiers. Ce point figure à l'ordre du jour de la plate-forme de réflexion menée avec le secrétaire d'État à l'Urbanisme ;
- sensibiliser la population quant au fait que la Région de Bruxelles-Capitale applique la norme la plus protectrice en matière de rayonnements électromagnétiques, mais que cela exige l'installation d'antennes plus petites.

Enfin, j'en viens à l'IBPT que M. De Wolf a abondamment cité. Pour ma part, je ne parlerai pas, en la matière, d'"enquête". Avec tout le respect que je dois à l'IBPT, il n'est pas sérieux de rédiger quinze pages uniquement sur la base des affirmations des opérateurs et en présentant cela comme une analyse technique indépendante approfondie.

Je rappelle aussi que la compétence environnementale n'est pas du ressort de l'IBPT, dont l'objet est d'octroyer des licences. Il convient dès lors de relativiser le contenu de ce document.

Pour arriver à une solution, nous ne travaillerons pas dans notre coin - ce que nous n'avons jamais fait -, mais avec les opérateurs, les communes, le secteur public et les entreprises. En effet, pourquoi leurs toits ne pourraient-ils pas aussi accueillir des antennes ? On crie qu'elles veulent partir. Qu'elles donnent un coup de main pour l'installation d'antennes ! Cela nous aiderait à avancer.

M. le président, je n'ai pas donné beaucoup d'explications par rapport à la proposition qui a été mise sur la table, mais nous manquons de temps. Je propose d'en débattre lors d'une prochaine commission, avec la participation de Bruxelles Environnement.

tijdens een volgende vergadering en dat Leefmilieu Brussel dan wordt uitgenodigd.

M. le président.- La parole est à M. De Ridder.

M. Paul De Ridder (*en néerlandais*).- *Les nombreuses interventions de mes collègues témoignent de l'intérêt des Bruxellois pour cette problématique. Tout l'enjeu consiste à garantir l'équilibre entre les intérêts socioéconomiques et les impacts sanitaires et environnementaux. Je me réjouis de la solution que la ministre a annoncée hier publiquement.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. AHMED MOUHSSIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la lutte contre le gaspillage alimentaire dans le cadre du plan stratégique bruxellois visant à développer l'alimentation durable".

M. le président.- À la demande de l'auteur, l'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

De voorzitter.- De heer De Ridder heeft het woord.

De heer Paul De Ridder.- Ik dank de minister voor haar omstandig antwoord, alsook de tien collega's die aan het debat hebben deelgenomen. Dat wijst erop dat deze problematiek echt bij de Brusselaars leeft. De uitdaging bestaat er inderdaad in om een evenwicht te vinden tussen de sociaal-economische belangen en de belangen van het leefmilieu en het welzijn van de bevolking.

Het verheugt mij dat de minister gisteren een oplossing heeft uitgewerkt. Wij zullen dit dossier de komende weken van nabij volgen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de strijd tegen de voedselverspilling in het kader van het Brussels strategisch plan om de duurzame voeding te bevorderen".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener wordt de interpellatie naar de volgende vergadering verschoven.